

Gukusanya

na

Guhindura

i

Bibiliya

Randolph Dunn

Intangiriro

Imana yihishuriye abantu binyuze mu bantu bahumekewe n'umurimo wa Roho Mutagatifu

akoresheje abanditsi bagera kuri mirongo ine mu binyejana byinshi. Yabanje kuvuganan'abayobozi n'abakuru b'imiryango nko kuri Adamu, Henoki, Nowa, Yobu, Aburahamu, Isaka, Yakobo, na Mose. Nyumayaje kuvugana n'abantu abinyujije ku bahanuzi nka Samweli, Yesaya, Yereimiya, na Daniyeli, ndetse n'abahanuzi bamwe batamenyekanye.

Urubuga rutanga ibisobanuro byijamba bibiliya nk

- a) ibyanditswe byera by'abakristo bigizwe n'Isezerano rya Kera n'Isezerano Rishya
- b) ibyanditswe byera by'ayandi madini (nk'Abayahudi). (www.merriam-urubuga.com)

"Ibyanditswe Byera" mu gitabo kimwe ni icyegeranyo cya

- a) inyandikoz'Abayahudizerekeye umubano wabo na Yehova Imana - Isezerano rya Kera.
- b) inyandiko z'intumwa cyangwa izifitanye isano rya hafi nazo zerekeye ubutumwa bw'Umwana w'Imana, ibyoyavuze n'ibyoyakoze akiri ku isi - Isezerano Rishya.

Bibiliya ni icyegeranyocubitabo byinshi byanditswe n'abantu benshi mugihe kigera ku 1500 imyaka. Iki cyegeranyo cyibitabo cyagabanijwemo ibice bibiri, Isezerano rya Kera n'Isezerano Rishya.

400 BC Isezerano rya Kera ryatangiyeho guhindurwamucyaramemyi. Ubu busobanuro bwitwaga Targum yicyaramemyi. Ubu busobanuro bwafashijwe abayahudi, batangiyeho kuvugana icyaramemyi kuva bajyanwa mu bunyaga i Babuloni, gusobanukirwa Isezerano rya Kera mu rurimi bakunze kuvugana. Mu kinyejana cya mbere Palesitine yo mu gihe cya Yesu, icyaramemyicyari kikiri kinini

imvugo isanzwe. Kurugero, Maranatha: "Umwami wacu yaje," 1 Abakorinto 16:22 ni urugero rw'ijambory'icyaramemyi rikoreshejwe mu Isezerano Rishya. 4

Mu kinyejana cya gatatu, ahagana mu mwaka wa 250 mbereya Yesu, intiti z'Abayahudi muri Alegizandiriya, mu Misiri, zahinduye Isezerano rya Kera mu Kigereki. Ubu busobanuro

bwamenyekanye nka Septante cyangwa 'mirongo irindwi' kubera ko ukurikije imigenzo (umugani) intiti 70 (cyangwa 72) zakozwe iminsi 70 (cyangwa 72) kugirango zivemo. Septante yakunze

gukoreshejwe n'abantu bo mu Isezerano Rishya ariko basubiramo Isezerano rya Kera. LXX yari ubusobanuro bw'Isezerano rya Kera ryakoreshejwe n'itorero rya mbere. 5

Mu mwaka wa 100 mbereya Yesu, ibyo byanditswe mu giheburayo no mucyaramemyi byari bigizwe n'ibitabo mirongo itatu n'icyenda byitwaga "Amategeko n'abahanuzi" cyangwa "Amategeko

n'abahanuzi na zaburi" byanditswe n'Abisiraheli. Mu gihe cya Yesu n'intumwa, bitwaga kandi "Ibyanditswe". Turabavugana nk'Isezerano rya Kera. "Josephus, umuhanga mu byamateka

w'Abayahudi utari Umukristo, atangaza ko, kuva urupfu rwa Aritazeruzi (424 mbereya Yesu), nta muntu n'umwe watinyutse, kugeza n'uyu muni, kugira icyo yongeraho, kugira icyo abatwara,

cyangwa ngo agire icyo ahindura muri bo.' Ibi byerekana neza ko Canon y'Abayahudi yafashe icyemezo cyo gutuzwa mu gihe cya Ezira na Nehemiya. " 6

Inyandikozandikishijwe intoki ziboneka muri iki gihe [zishyamba] zo mu Isezerano rya Kera zanditswe

mu giheburayo no mucyarameyi [ururimirwabonye mu gihe cy'ijyanwa i Babuloni (rd)] ni:

a. Chester Beatty Papyri 100- 400 AD

b. Codex Vaticannus na Codex Sinayi 350 AD [Kodegisi ni Ikilatini kuri
Ijambory'icyongereza kode (rd)]

c. Inyandikoya Masoretike (MT) ni inyandikoy'Igiheburayoya Bibiliyay'Abayahudi

(Tanakh). Ntisobanura gusa ibitabo byanditswe mu gitabo cy'Abayahudi, ahubwo

inasobanura neza inyuguti-nyuguti z'ibitabo bya Bibiliya mu idini rya kiyahudi, ndetse n'ijwi ryabo hamwe n'imvugo zabo haba mu gusoma no kwigira ku gitacyabo. MT, birashoboka ko hagatiyikinyejana cya karindwi nicumi, nayo ikoreshwa cyane nkibanze ryo guhindura

Isezerano rya Kera muri Bibiliyaz'Abaporotesitanti, ndetse no mu myakaya vuba aha no kuri Bibiliya Gatolika .6a

Isezerano rya Kera (Inyandikoz'Abayahudi / Igiheburayo)

Tanakh - Izina rya Bibiliyay'Abayahudi. Ni amagamboahinnye ya [Torah, abahanuzi (Nevi'ilm), n'inyandiko (Ketuvim)]. 1

Torah

Torah ni ijambory'igiheburayo risobanura inyigisho cyangwa inyigisho. Yubashywenkijambo

ryahumetswe ryImana. Bivugwan'imigenzo kubayarahishuriwe Mose na We. Rimwe na rimwe Torah yitwa Amategeko (yanditse) cyangwa Torah yanditse. Torah nigice cyambere cya Tanakh, Bibiliyayigiheburayo, kandi igizwe nibitabo bitanu. Kubera iyo mpamvu, nanone yitwa Pentekote, Chumash, cyangwa "Ibitabo bitanu bya Mose." 2

Talmud

Talmud (uzwi ku izina rya Shas) ni inyandikoy'ibiganiro by'abarabi.

[Iyi ishobora kuba "Imigenzo" Abayahudi bashinjaga Yesu kurenga? (rd)] Ibiganiro byabo

bijyanye na a)
amategeko

y'Abayahudib)
imytwarire

c) gasutamo

d) amateka

Talmud ifite ibice bibiri:

a) Mishnah (nko mu 200 GC), icyegeranyo cya mbere cyanditswe cya Amategekoy'Abayahudi.

b) Gemara (nko mu 500 IC), ikiganiro cya Mishnah hamwe nacyo

Inyandiko za Tannaitike akenshi zerekeza ku zindi ngingo kandi zigasobanura cyane kuri Tanakh. Amagambo Talmud na Gemara akoreshwa kenshi. Gemara ni ishingiro rya

amategeko yose yamategekoya rabi kandi yavuzwe cyane mubindi bitabo byabarabi. Talmud yose risanzwe ryitwa Shas - impfunyapfunyo ya shisha sedarim, "amategeko atandatu" ya Mishnah. 3

Isezerano Rishya

"Isezerano Rishya ryuzuye, cyangwa ryarangiye, ahagana mu mwaka wa 100 AD. Ibyinshi mu byanditswe byabayeho mu myakamakumyabirikugeza kuri mirongo ine mbereyibi."

Nk'uko FF Bruce abivuga nko mu 367 nyumaya Yesu, ibitabo makumyabiri na birindwi byamenyekanye ko byemewen'abayobozi benshi b'Itorero ry'Iburasirazuba nk'ukuri. Nyumayaho gato, abayobozi b'amatoreroy'iburengerazuba barabyemeye. "Mu c, 508 nyumaya Yesu ni bwo 2 Petero, 2 na 3 Yohana, Yuda na

Ibyahishuwe byashyizwe muriverisiyo ya Bibiliyaya Siriyayiyongera ku bindi bitabo makumyabiri na bibiri. "Nta na kimwe mu nyandiko z'umwimerere zihari muri iki gihe. icyakora, kopi ibihumbi n'ibihumbi by'inyandikozandikishijwe intoki (MSS), ibice, imivumo, hamwe n'amagamboyavuzwe mu nyandiko zanditswe n'abakristu bo mu kinyejana cya mbere n'icya kabiri zishobora kuboneka ku basemuzi. Birashoboka ko ari byizakuvuga ko nta nyandiko n'imweyandukuwe nta makosa cyangwa kopi.

"Intambweyamberemugushinga urutonde rwibitabo byemewe byagikirisitu, bikwiye guhagarara iruhande rw'ibitabo byemewebyo mu Isezzerano rya Kera, byari Bibiliyay'Umwami wacu n'intumwa ze, bigaragara ko byatewe nko mu ntangiriroz'ikinyejana cya kabiri igihe hari ibimenyetso byerekana ko hakwirakwijweibyegeranyo bibiri by'inyandiko za gikristo mu Itorero.

"Nyamirambo Paulinum, cyangwa icyegeranyo cy'inyandiko za Pawulo, cyahurijwe hamwe mu gihe kimwe cyo gukusanya Ubutumwa Bwiza bune. Nkuko icyegeranyo cy'Ubutumwa Bwiza cyagenwe n'ijambory'Ikigereki Euangelion, bityo rero icyegeranyo cya Pauline cyagenwe n'ijambo rimwe Apostolos, buri baruwayatandukanijwe ngo 'Ku Baroma', 'Mbere n'Abanyakorinti, hamwe n'abandi. Inyandiko. Ibyakozwe, nkibyoroshye, byaje guhuzwa n " Amabaruwa rusange '(ya Petero, Yakobo, Yohana na Yuda) Agusitiniyakurikije urugero rwe mu Burengerazuba... Ikintu kimwe kigomba kuvugwa mu buryo bushimishije. Ibintu Kristo yakoze kandiyavuze byanditswe n'abanditsi bane batandukanye, umwe muri bo, Luka, ashobora kubayari umunyamahanga. Mu ntangiriro, bafatwagank'igitabo kimwe bakita gusa "Ubutumwa Bwiza" hamwe n'ibikorwa bya buri mwanditsi nka "Ubutumwa Bwiza bwa Matayo" cyangwa "Ubutumwa Bwiza bwaYohana." "Inyandikoya gatanu y'amateka,Ibyakozwe n'Intumwa mu by'ukuri ni ugukomeza Ubutumwa Bwiza bwa gatatu, bwanditswe n'umwanditsi umwe, Luka, umuganga akaba na mugenzi w'intumwa Pawulo." "

mumyakayambereyitorero mubyoyanditse kubyerekeyeishyangaryabayahudi.

Ibi ntibisobanura ijambo ryose mubisobanuro runaka bitwara ibisobanuro nyabyo byijambo nkuko byavuzwe mbere cyangwa byanditswe.

Ibyiciro icumi byogushiraho NT no kohereza 12

Yesu Amateka - amagambo avugwa kandi ibikorwa bikorwa na Yesu ubwe mugihe cye

ubuzima bwose ku isi.

Imigenzo yo mu kanwa - imigenzon'imyizerere kuri Yesu byatejwe imbere kandi bigatangwa n'imiryangoya gikristoya mbere.

Inkomokoyanditse - bimwe mubitangaza na / cyangwa amagamboya Yesu byakusanyijwe kandi byandikwamubyanditswe byambere.

Inyandiko zanditse - inyuguti kugiti cye, Amavanjiri yuzuye, nibindi, byanditswe hamwe nubutumwa bwihariye kubintu runaka.

Ikwirakwizwa - inyandiko zimwe zandukuwe kandi zisangirwa nindi miryangoya gikirisitu muri Mediterane.

Gukusanya - abakristo bamwe batangiragukusanya amabaruwaya Pawulo no guteranya Amavanjiri atandukanye.

Canonisation - Amavanjiri ane, gukusanya amabaruwa menshi, hamwe nandi masomo makeyemerwa nkibyanditswe byemewe.

Ubuhinduzi - inyandiko za Bibiliya zahinduwe mu zindi ndimi za kera na none: Ikilatini, Igisiriyake, Igikopi, na Arumeniya.

Gusobanura - ibisobanuro byibyanditswe byasesenguwe mubyicirobitandukanye: bisanzwe, ibyumwuka, amateka, imibereho, nibindi.

Gushyira mu bikorwa - abaturage n'abantu ku giticyabo bakoresha NT mu bikorwa bifatika: liturujya, imyitwarire, amasakaramentu, na tewolojiya.

Inyandiko ziboneka kubasemuzi Izi

nyandiko zirashobora kugabanywamo
ibice bitatu:

Autographs: Inyandiko z'umwimerere zanditswe n'ukuboko k'umwanditsi cyangwa n'umwanditsi bayobowe na bo.

Inyandikozandikishijwe intoki: Bibiliya zose zandukuwe n'intoki kuri papirus cyangwa impu kugezaigihe Gutenberg yacapuye Bibiliyay'Ikilatini mu 1456.

. Ubuhinduzi: Iyo Bibiliya ihinduwe mu rundi rurimi isanzwe ihindurwa mu nyandikozandikishijwe intoki zigiheburayon'ikigereki, imivumo, na papirusi. Nyamara, ibisobanuro bimwe byahise

byakuwe mubisobanuro byabanje. Ubusobanuro bwa mbere bw'icyongereza bwanditswe na John Wycliffe mu 1380 bwateguwe kuva mu kilatini Vulgate. 10

Ibyanditswe byari muri UNCIALS [amagamboyose mumutwe).
KUBUNTU BURUNDU BURUNDU ni ukuvuga
inyandikozacu].

Yamazaki

Mu ntangiriro benshi babonaga ko ibyanditswe biri mu kigereki cya kera; ni ukuvuga, Iliad ya Homer. Ariko, nyumayimyaka, "Ibihumbi n'ibihumbi bya papyri byavumbuwe muri Egiputaahagana mu ntangiriroyikinyejana cyerekanagauburyobwikigereki cyitwa 'konie' Ikigereki, bivuze ko bisanzwe. 11

Inyandikozandikishijwe intoki, Imivumo, nizindi nyandiko

Hariho imibumbeyanditseivugauburyo Bibiliyayakusanyijwe kandi igahindurwa. Abandi batabarika banditse banengaimbaraga zubuhinduzi abandi bashima buruse nziza. Intiti nyinshi zahasize ubuzima cyangwa zitotezwa biturutse ku cyifuzo cyabo cyo kwinjiza Bibiliya mu rurimi rwa rubanda rusanzwe.

Hano hari inyandikozirenga 24.000 (5.000 mu kigereki). Inyandikozandikishijwe intoki hafi ijana zavumbuwe mu myaka ya za 1900 hamwe n'ibice bigize Isezerano Rishya. Mu myakaya 1800, izindi nyandikozandikishijwe intoki zabonetse, zimwe mubyingenzi byasobanuwe hano hepfo. 15

Kodegisi Sinayi. 16

Ibi byavumbuwe na Constantin von Tischendorf mu kigo cy'abihaye Imana cya Mutagatifu Catherine kiri muni ya Mt. Sinayi, ahagana mu mwaka wa 350 nyumaya Yesu, gikubiyemo Isezerano Rishya ryose.

Kodegisiya Vatikani. 17

Iyinyandikoyandikishijwe intokiyari mu isomero rya Vatikani kuva mu 1481 ariko ntiyariyarigeze ikorwa kuboneka kubashakashatsi kugeza hagatiyikinyejana cya 18. Isezerano ryose rya Kera n'Isezerano Rishya zirimo usibye kuva mu Baheburayo 9:15 kugeza ku iherezo ry'Ibyahishuwe, na Pasitori

Inzandiko. Intiti nyinshi zifata Kodegisi Vatikani nkimwe mu byiringirwa cyane mu nyandiko zo mu Isezerano Rishya.

Kodegisiya Alexandrine. 18

Ikinyejana cya gatanu cyandikishijwe intoki kirimo Isezerano Rishya hafi yayose kandi gifatwa nkabatangabuhamya bizewe cyane mu nzandiko rusange no mu Byahishuwe.

Kodegisi Efurayimu Inyandiko. 19

Indi nyandiko yo mu kinyejana cya gatanu ikubiyemo igice kinini cy'Isezerano Rishya ariko igice guhanagura no kwandikwa hamwe nubutumwa bwa Mutagatifu Efurayimu. Nyuma byaje

gusobanurwanimbaragazikomeye za Tischendorf.

Codex Bezae. 20

Ibindi byandikishijwe intoki byo mu kinyejana cya gatanu birimo Amavanjiri n'Ibyakozwe hamwe n'inyandiko itandukanye cyane n'izindi nyandikozandikishijwe intoki z'icyogihe.

Codex Washingtonianus (nanoneyitwa Ubutumwa Bwiza). 21

Ikinyejana cya gatanu cyandikishijwe intoki hamwe n'Amavanjiri yose uko ari ane - acumbikiwe mu kigo cya Smithsonian i Washington DC

"Mberey'ikinyejana cya 15 n'itangazamakuru rya Guttenberg, kopi z'imirimo iyo ari yoyose zari mu ntoki bityo bita intoki. Nubwo hari itandukaniro ryinyandikohagati ya bamwe

inyandikozandikishijwe intoki, nta tandukaniro ryibanze ryingenziritandukanye. Turashobora kwizera Bibiliyay'uyu muni kugira ngo tube Ijambo ry'Imana nyine. "

Imizingo yo mu nyanja yapfuye

Imizingo yo ku nyanjay'Umunyu igizwen'inyandikozigera ku 1000, bishoboka cyane ko zanditswe na Essenes mu gihe cyo kuva mu 200 mbereya Yesu kugeza mu wa 68 nyumaya Yesu harimo inyandiko zo muri Bibiliya y'Igiheburayo, zavumbuwe hagatiya 1947 na 1979 mu buvumo buri hafi ya Wadi Qumran ku nkombe

y'amajyaruguru y'uburengerazubabw'inyanjay'Umunyu) muri Isiraheli. 22 Inyanjay'Umunyu izunguruka mbereyitarikiya KodegisiSinayi na KodegisiVatikano (350 nyumayaYesu) hamwe nigiheburayo 9 th

-ikinyejana cyandikishijwe intoki, inyandikoya Masoretike. 23

Ivugurura ry'abaporotesitanti ryabonyeubwiyongere bwa Bibiliya muri rusange

indimi z'abaturage. Nta na kimwe muri ibyo byandikishijwe intoki cyabonetse ku basemuzi ba Bibiliya ya KingJames.

Dick Sztanyoyanditse mu 1985 "Hariho MSS zirenga 5.336 (inyandikozandikishijwe intoki) zo mu Isezerano Rishyary'Ubugereki (zose cyangwa igice, ahanini igice)

zashyizwe ku rutonde." 24. " Aya matariki kuva 100 kugeza 300 nyumayumwimerere. 25 "Nta gushidikanya ko hari byinshi muri iki gihe. Hamwe n'inyandikonyinshi

zandikishijwe intoki, imivumo, hamwe no kwandika" ba se b'itorero "bitandukanye cyane mu rugero runaka, ni gute umuntu yakwizera ko Bibiliyahinduye imigambi y'abanditsi ba mbere?

Suzuma ibi bikurikira:

"Urubanza rumeze nk'ubushake runaka. Umugwaneza yasize isambu nini yeguriwe abamukomokaho bo mu gisekuru cya gatatu, kandi ntibyagombagabanywa

kugezaigihe benshi muri bo bagomba kuba bafite imyaka. Muri icyogihe, kopinyinshi z'ubushake zakwirakwijwe mu baburanyi babishaka, inyinshi muri zo zikaba ari kopi za kopi. Hagatiaho, ibiro by'inyandiko byatanzweho umwimerere byatanzeigihe cyose cyatangwaga mu gihe cyose cyatanzwe. kopiebyiri zihari z'ubushake zari zihwanywe

guhagararirwa na kopi zose byari bimwe rwose Igisubizo nuko bagabanije isambu banyuzwebyuzuye na bose, kandi bari bazi neza ko bashohoje ubushake bwa sekuru kuruta niba kopi yumwimerereyari yarazigamwe wenyine kuko ishobora kuba yarangijweninyunguz'umurage umwe, ariko kopi, nubwo zifite inenge

bari, ntibashoboraga kubaho. Rero, hamwe n'Isezerano Rishya. Ivumburwa ry'amakosa muri kopi ryashimishijeimpungenge ziganisha ku iperereza, ryateje imbere ko ufite kopiidatunganye afite muri byo byose umwimerere urimo inyigisho, inshingano, n'icyubahiro. "26

Inzira yo Guhindura

Noneho icyo cyizere cyo gukoresha izi nyandikozandikishijwe intoki mu gushingacyashyizweho, cyane ibintu bigoye byo guhindura izindi ndimi (indimi) birashobora gutangira. Abasemuzi bagomba guhitamo:

Ni ayahe magambo cyangwa interuro bigombaguhurizwa hamwe nk'imvugo

idasanzwe? Ni irihe jamborikwiye mu rurimi rwakira?

Ijamboryaba rikora cyangwa ryoroshye? Nibihe byashize, ibyubu

cyangwa ibihe bizaza? Ese uko ijamboryifashe ryerekana, rifatika,

ku ubuhinduzi bw'ubuhinduzi, ubusobanuro bw'ubuhinduzi, bugombagukoresha mu guhindura?

Ku Isezerano Rishya, MSS igombagukoresha, MSS hamwe na kopinyinshi ,.

inyandikoyandikishijwe intokiya kera, cyangwa imwe abasemuzi bafata ko yizewe cyane? MSS ntabwo isobanutse

kopi, ikwirakwizwa mummyaka myinshi, kandi irashobora kuba amagamboyavuzwe mumutwe nabanditsi ba mbere.

Ni ayahe mategekoy'ubuhinduzi azakurikizwa cyangwa agomba gushyirwaho andi mashya?

Yateguwe, Yasesenguwe, Itondekanya, kandi Ugereranije

Mbere yuko igisobanuro icyo aricyo cyose gishoboragutangiraamategeko agomba kumvikana kandi inyandiko zigomba kuba:

1. Itsinda ryanditse hamwe nuburyo busa nimbenezamvugo mumiryangoyinyandiko. 27

A. Byzantine cyangwa Iburasirazuba - ikinyejana cya cumi, inyandikoy'ibanze yakoreshejwe na King James Version (KJV) abasemuzi.

B. Iburengerazuba - birashoboka ko byizewe kandi bitavugwaho rumwe.

C. Sezariya - Orijeni ashobora kubayarazanywe muri Sezariya

D. Alegizandiriya - by abanditsi bo muri Alexandra, mu Misiri, kandi bikoreshwa nkumwandiko wibanze na RSV abasemuzi

1) Vatikani cyangwa B MSS (ikinyejana cya kane)

2) Sinayi cyangwa Alpha MSS (ikinyejana cya kane)

E. Abakopi

F. Ikilatini Vulgate (Jerome yahinduwe mu kinyejana cya gatanu - Abagatolika).

G. Igisiriya cyangwa Peshitto (birashoboka ko MSS yo mu kinyejana cya kabiri).

H. Amagambo aboneka mu nyandikonyinshi za "ba se b'itorero."

2. Iga Inyandikozandikishijwe intoki, "kuneguranyandiko," ufite integoyi kubyara umwimerere

byakusanyirijwe mumuryangowanditse ukoresheje ibitandukanye byasomwe muri MSS nyinshi kuko nta MSS ebyiri

kimwe. Iyi nzira itangainyandiko cyangwa ikigereki. Ubwoko

bw'inyandiko

- A. Byzantine -yakuwe mu nyandikoya Byzantine ivugwank'inyandikoya benshi abashyigikiye kandi bikoreshwa muri KJV. Bizwi kandi nka Textus Receptus.
- B. Westcott-Hort -yakuwe mu nyandikoya Alexandrie yakoreshejwe muri Revised Standard (RSV), Icyongerezagisanzwe (ESV), hamwe na American Standard (ASV).
- C. Ikirangantego - ikoresha "ibimenyetso byiza" kandi ikoresheya nubuhinduzi kuva ASV 28

"Mu 1841, Isezerano Rishya ry'Icyongereza Hexapla ryacapwe. Iki gikoresho cyo kugereranya inyandikocyerekana mu nkingi zibangikanye: 1380 Wycliffe, 1534 Tyndale, 1539 Ikomeye, 1557 Geneve, 1582 Rheims, na 1611 King James verisiyoyo mu Isezerano Rishya ryose, hamwe n'Ikigerekicy'umwimerere ku Isezerano rya Terefone. Wescott na Hort. Iyinyandikoyatunganijwe cyane uhereye kuri Textus Receptus yakoreshejwe mu buhinduzi bw'icyongereza mbere. 29

Uyu muni UBS 4 Yumuryango wa Bibiliya Yunze ubumwe th Ed. na Nestle's 27 th Ed. ni inyandikoyikigereki ikoreshwa muguhindura.

3. Gushiraho Amategekoye kumenya ibitabo cyangwa inyandiko bigomba kubamo cyangwa / cyangwa nibiki bigomba kuvaho.

- a. Inyandiko igombakuvugaga ko ari ijamba ry'Imana mu buryobweruye cyangwa butaziguye.
- b. Byanditswe nababigaragajen kabahagarariye Imana kubwa intego zo guhishurwa?
- c. Nukuri kandi ntabwo bivuguruzabiyanditswe bizwi?
- d. Byakiriwe (ni ukuvuga, byakusanyirijwe, bisomwa, kandi bikoreshejwe) nubwoko bw'Imana (Isirahelikera, Uwiteka itorerero muri Gishya) ako kanya nyumayo guhimba?
- e. Byanditswe n'umwanditsi ubifitiye ububasha, ibuyery'ishingirory'itorero cyangwa uwabyiboneye Kuri Ibyabaye?
- f. Abantu bari bazi ibyabaye bivugwa bagize amahirweyo kubagerageza? Kuba

ikigeragezo, bagomba kuba barabayeho mubuzima bwabacira urubanza ukuri. 30

Ingero zavuzwe hepfo zavanyweho muri Bibiliyaninshi ariko hariho izindi nyinshi. 31 Ibi birashobora kuvugwa muri make nka:

- a) byanditswe bitinze
- b) ntabwo byanditswe n'intumwa cyangwa inshuti magara
- c) bivuguruzanya inyandiko zizwi zizwi (ubuyobe).

Apocrypha yakomokaga mu nyandikoyandikishijwe intokiya Septantey'Ikigereki nta mpinduro z'igiheburayo zibaho. 32

Ibaruwaya Clement nanditswe ahagana mu mwaka wa 95-6 nyumaya AD mu izina ry'itorero rya Roma kandiyashyizwe mu rutonde rwa mbere rwemewe. Clement I nintoki za kera za gikristozandikishijwe intoki zitari muri kanon. Ubu ibaruwayashyizwe mu rwego rw'itsinda ryandikishijwe intoki ryiswe "Abapadiri ba Apostolique", itsinda ryandikishijwe intoki

ryanditswe mu gihe intumwa n'abandi bahamya amaso ku buzima bwa Yesu Kristo bari bakiri bazima.

Didache: Inyigisho za Nyagasanizinyuze mu Ntumwa cumi na zibiri mu mahanga. Didache nigitabo cyinyigisho zumuco hamwe nitorero ryitorero rizwiho umurimo wukaristiya

udakoresha imvugoyigitambo. Didache "yazimiye" mu binyejana byinshi kugezaigihe yongeye kuvumburwa mu 1875 mu kigo cy'abihaye Imana cyaYeruzalemu cya Sepulcher i

Constantinople. Kimwe na Clement I, Didache ubu ni igice cyitsinda rya

inyandikozandikishijwe intoki ziswe "Abapadiri b'Intumwa," inyandiko za kera cyane z'itsinda rinini ryiswe "Abapadiri b'Itorero."

Gusaba imbabazi kwambere kwa Justin Martyr: Justin Martyr numwe mubakristu bazwi cyane basaba imbabazi (abarwanirakwizera). Yavutse ahagana mu 100 GC i Shekemu, muri

Samariya. Yahindukiriywe Ubukirisitu bagera ku 130. Ibikorwa bya Justin ubu biri mu itsinda ryandikishijwe intoki ryiswe "Ababyeyi ba Kiliziya." Gusaba imbabazi kwe kwa mbere bigamije kunyomoza abakristo ibiregobitandukanye baregwaga no gutsindishiriza idini rya gikristo.

Ivanjiliya Tomasi ni urugero rw'igitabocaturutse mu itsinda ryitiriwe

ubuhakanyi. Ni inyandikoya Gnostic. Mu nyandiko zose zandikishijwe intoki za gikirisitu Gnostic zari mu byavumbuwe i Nag Hammadi, mu Misiri mu 1945,

Ivanjiliya Tomasi ifite aho ihuriye cyane n'ibitabo byemewe. Ni ikusanyirizo ry'amagambo 114 (logia) ya Yesu, inyinshi zisa n'iziri muri Bibiliya n'izindi zifatwa n'intiti nk'amagambo nyayoya Kristo. Birashoboka ko Tomasiyanditswe muri

Siriya nko mu 140 GC (Umukirisitu cyangwa Ibihe bisanzwe).

Ubutumwa Bwiza bwa Tomasi bufungura inkuru ivuga Yesu afite imyaka itanu

ibishwi cumi na bibiri bivuye mu byondo. Yakubise agashyamba; bazima kandi baguruka. Nibyiza inkuru ariko mu nkuru ikurikira, umwana Yesu avuma umuhungu bikamuma. Nyuma Yesu ararakara iyo undi mwana aguye mu rutugu akamukubita yapfuye! Ubu butumwa bwiza,

zishobora kuba zishajenkikinyejana cya kabiri, nigitabogitandukanye nubutumwa bwiza bwa Gnostic bwa Tomasi.

Ubuzima bwa Adamu na Eva: Inkuru irambuyeyo kurema kuruta ibiboneka

Itangiriro, iki gitabo kirimo abamarayikab'ishyari, inzoka iriganya cyane, hamwe namakuru menshi yerekeye kugwa kwa Eva kubuntu.

Igitabo cya Yubile: Iyinyandikoy'Igiheburayo idasobanutse itangaigisubizo ku kibazo

cyababaje abakristo mu binyejana byinshi - niba Adamu na Eva babyaranye abahungu gusa, kandi niba nta bandi bantu babaho, ni ndewabyaye ikiremwamuntu? Iyinyandikoigaragaza ko Adamu na Eva babyaranye abana icyenda kandi ko murumuna wa Kayini Awan yabaye

umugore we. Igitekerezo cy'uko ikiremwamuntu cyavutse kuryamana cyaba ari intagondwa - kandi ni ubuyobe.

Igitabo cya Henoki: Iki gitabogisoma nka firimey'ibikorwaya none, ivuga abamarayika

baguye, ibihangange bimena amaraso, isi yari yarahindutse inzu yubumuntu bugenda bugira inenge kandi urubanza rw'Imana rugombagucibwa nubwo rwangiwe umwanya muri Bibiliya nyinshi zo muburengerazuba; yakoreshejwe mu binyejana byinshi nabakristu ba Etiyopiya.

Ibice byinshi by'iki gitabo byabonetse mu gice cy'Imizingo yo ku nyanjay'Umunyu.

Protovangelion ya Yakobo: Iki gitabogitanga ibisobanuro birambuye byubuzima bwa Bikira Mariya, we ababyeyi, ivuka rye, n'ubuto bwe, inkuru zitaboneka mu Mavanjiri y'Isezerano Rishya ariko zakundwaga n'abakristu benshi ba mbere.

Ivanjiliya Mariya: Iyinyandikoya Gnostic igaragaza ko Mariya Magdalena ashobora kubayari an intumwa, yendaniyo ntumwa iyobora, ntabwo ari indaya. Mugihe inyandiko zimwe muri Bibiliya bisa nkaho guhakanaabagoreijwi ryumuryango wa gikirisitu, iyinyandiko ifasha gukurura impakazerekeye uruhare rwumugore mu itorerero.

Ivanjiliya Nikodemu: Ngijo inkuru yo kugeragezwa kwa Yesu no kwicwa no kumanuka

ikuzimu. Dukurikije ubu butumwa bwiza, Umukizayerekana imbaraga ze kuri Satani mu kubohora abakurambere nka Adamu, Yesaya, na Aburahamu ikuzimu.

Apocalypse ya Petero: Iherezo rya Petero ryerekana ko hari inzira yo guhanwa kubagizi ba nabi kandi byerekana ko iterabwoba rya apocalypse ari inzira Imana itera abantu ubwoba bwo

kubaho mubuzima bwimyitwarire no gukoraibyaha bike.

4. Ibisobanuro cyangwa ibisobanuro byafashwenkibikiye bigombakugenwa.

- A. Byukuri byukuri (Kugerageza kugumana imiterereyikibonezamvugo, imiterereyinteruro na guhuzajambogukoresha). Ubusobanuro bwa Nyamwasa na Bibiliya Interlinear ni ingero
- B. Byahinduwe byukuri cyangwa bihwanye - ijambo ku ijambo.
- C. Kuringaniza imbaraga - gutekereza kubitekerezo. Dynamic Equivalence ifite subititike nyinshi hamwe no gusobanurabifitanye isano niyinyigisho bigira uruhare mu kunengwa gukomeye ariko muri rusange byoroshye gusoma.
- D. Ubuntu Bidasanzwe (Igiterekerezocyabasemuzi mugusobanura ibisobanuro hamwe na bike cyangwa oya gutekereza ku gushiraho).
- E. Indimi cyangwa hafi ya hafi isanzwe ihindurwa

5. InyandikoInyandiko Umuryango hamwe nubwoko bwanditse bwo gukoresha. Nibihe byandikishijwe intoki bigombagukoreshwa byandikishijwe intoki bya kera cyane; urugero, abo hafi ya 350 AD cyangwa kopi ziboneka ariko gukundana nyuma cyane?

6. Guma Ukuri kumagamboyumwimerere nubusobanuro. Amagambo menshi mururimiyakira afite ibisobanuro bitandukanye kimwe nururimi rwimura. Kubwiby, ibitekerezo byinshi bigomba gutangwa muguhitamoiijamborikwiye mururimi rwakira rugomba gukoreshwa mugutanga ibisobanuro byumwimerere. Urugero rwa kimwe mubisobanuro byabanjirije nubu ni ijamboryikigerekibaptizo risobanura kwibiza, kwibiza cyangwa kwibiza (bury). Bikwiye guhindurwa nko kwibiza, gusuka cyangwa kuminjagira? Muri uru rubanza, abasemuzi bemeye igitutu cya politiki mu kudahindura ariko bashiraho ijamborishya, abatiza, bahindura ijambo ry'Ikigereki. Ibi byemereye ijamborishya gushyiramoimiyitozo iriho mubisobanuro byayo.

Kubwiby, imikazo na politiki

yatsinze ubunyangamugayo.

Imvugo idasanzwe irashobora gutera ibibazo niba bidasobanutse, urugero, imvugo

yicyongereza "imbwebwe munzu yinkoko" ntaho ihuriye nimbwebwe cyangwa amazu yinkoko mubisobanuro byayo. Umuntu ntashobora no kumenya ko imvugonkiyi ikoreshwa mururimi rwimurwa. Nanone, kubera ko nta mwanya cyangwa utumenyetso byariho mu nyandiko

zandikishijwe intoki za UNCAL cyangwa zivuma, umurongo w'inyuguti nka "imana

zitamenyekana" zishobora gusobanura ngo "Imana ntabwo iri" cyangwa ngo "Imana iri hano." Imirongoigombakumenyaikwiye.

Ijambo ryo Guhindura Ijambo Ingorane 33

Ijambo ryo guhindura jambo ntirishoboka kuko indimi zitandukanye zifite imyumvire itandukanye ibyobitajyana mu zindi ndimi. Urugero, 1 Abakorinto 16: 8-9 hagira hati: "Ariko nzagumaho

kuri Efeso kugeza kuri Pentekote, kuko nakinguye umuryango munini w'imirimo ifatika, kandi hari benshi bandwanya "(NIV).

Ijambo ku Ijambo: Bizakomeza ariko muri Efeso kugeza kuri Pentekote. Urugi kuri nyjerwakinguye bikomeye kandi byiza kandi abanzi benshi.

Rimwe na rimwe, ubusobanuro busanzwe ntabwo bwumvikana mucyongereza bitewe na euphemism yikigereki cyangwa imvugo ngereranyo. Ibyakozwe 17:18 (GWT) Bamwe mu bafilozofe ba Epicurean na Stoic baganiriye nawe. Bamwe barabajije bati: "Uyu muswa utukana (spermologos-utoragura imbuto, babbler cyangwa amazimwe) agerageza kuvuga iki?" Ubundi buhinduzi buvuga; "Asa naho avuga ku mana z'amahanga." Abafilozofe bavuze ibi kubera ko Pawuloyabwiraga ubutumwa bwiza kuri Yesu akavuga ko abantu bazasubira mu buzima.

1 Abatesalonike 4: 4 (NIV)... ko buri wese muri mwe agomba kwigakuyobora umubiri we (Skeuos ktaomai en hagio) muburyo bwera kandi bwiubashye. . Kurugero, ijamboryikigerekisplagchnon - amara, amara, urukundo, imbabazi, impuhwe.

Urugero nko mu Byakozwe 1:18 hagira hati (NIV) "Yudayaguze ibihemboyahawe kubera ububi bwe, umurima; ngahoyaguye umutwe, umubiri we uraturika kandi amara ye yose (splagchnon) arasesekara " n'Abafilipi 1: 8 (KJV) hagira hati "Kuko Imana ari yo nyandikoyanjye, mbega ukuntu nifuza cyane nyuma yamwe mwese mu nda (splagchnon) ya Yesu Kristo."

Abashakashatsi ba Bibiliya bakunda gushingira ku buhinduzi bakoresheje inyigisho zahinduwe zo guhindura, ubwoko bw'inyandiko za elektiki, n'umuryangow'inyandikoya Alegizandiriya. Ariko, NKJV yakoresheje umuryango wa Byzantine, ubwoko bwa Byzantine na Modified theory literal, ASV yakoresheje umuryango wa Alegizandiriya cyangwa Iburengerazuba, ubwoko bwa Westcott-Hort hamwe na Modified literal na NIV yakoresheje umuryango wa Alexandrie cyangwa Western, ubwoko bwa Westcott-Hort hamwe na Dynamic Equivalence. Ubusobanuro bwa Dynamic Equivalence bwo gusobanura ni ibintu bifatika kandi bikunda kuvugwa, bityo bikaba bifatwa nk'ibyizewe.

Ubuhinduzi bwambere

Abahinduzi ba mbere batangiriye ku nyandikozandikishijwe intoki, ibice, hamwe n'inyandiko za "Abapadiri b'Intumwa" na "Abapadiri ba Kiliziya" nk'uko bakunze gusubiramo mu nyandiko z'intumwa. Nyumayimyaka, kuvumbura inyandikonyinshi zinyongera byatumye inyandikoyikigerekinshya kandi inonosorwa muri rusange yasobanuye ibice cyangwa amagambo atavugwaho rumwe mugihe bitera gushidikanya kubandi.

Ubuhinduzi bwambere bw'isezerano Rishya burashobora gutanga ubushishozi bwingenzi mubyandikishijwe intoki byikigereki byahinduwe. 13

180 AD Guhindura hakiri kare Isezerano Rishya kuva mu kigereki mu kilatini, Igisiriyake, na Copti.

195 AD Izina ryubuhinduzi bwa mbere bw Isezerano rya Kera n'Isezerano Rishya mu kilatini ryiswe Ikilatini Kera. Isezerano ryombiryahinduwe riva mu kigereki kandi nta kopi rihari muri iki gihe. Ibice

y'Ikilatini ya kerayabonetse mu magambo yavuzwe na se w'iryo torero Tertullian, wabayeho ahagana mu mwaka wa 160-220 nyumaya Yesu muri Afurikay'Amajyaruguru kandiyandika igatabokivuga kuri te w'olojiya ya Yesu, Igisiriyake cya kera cyahinduwe mu Isezerano Rishya kiva mu kigerekikijya muri Siriya [imvugo yo muri Arumeniya bishoboka ko ari Abashuri Maronite n'Abakaludaya (rd)].

300 AD Amagamboya Coptike: Coptique yavuzwe mu mvugo enye mu Misiri. Bibiliyahinduwe muri buri mvugo enye.

380 nyumaya Yesu Ikilatini cya kera nacyo cyitwaga Ubutaliyanicyafatwagank'icyizere. "Muri iki gihe habayeho ubwinshi bw'ubuhinduzi butandukanyen'ubw'abandi, kandi nta n'umwe wari ufite ububasha bwo gutegeka ubujurire bushobora gutangwa mu gihe bibayengombwa. Nibwo hasuzumwe imiterere y'akajagariy'ubuhinduzi bwariho, hamwe no gutandukana kwabo no gutandukanakwabo, byatumye [Papa] Damasus aha Jerome inshingano ye na Jerome kugira ngo akore." " Vulgate).

"Intiti nke zemera ko icyarameyi kibanza - ko ibice byo mu Isezerano Rishya

ry'Ubugereki ari ubusobanuro bw'umwimerere w'icyarameyi, cyane cyane Ivanjiri ya Matayo. Muri bo, umubare muto wemera ko Siriya Peshitta ihagarariye umwimerere, mu gihe benshi bafata ingamba zikomeye zo kongera kubaka inyandiko

y'umwimerere." "Mu kinyejana cya 4, Ikilatini cyatangiyeye gusimbuza ikigereki

nk'ururimi rusanzwe. Ubuhinduzi bw'ubwinshi bw'ikilatini, akenshi butari bwo, bwagiye bukwirakwira. Itorero ryari rikomeye ubusobanuro bwemewe.

Ikilatini Vulgate

"Papa Damasus yahaye akazi Jerome, umujyanama we wa tewolojiya kandi wendayize cyane

umuntu w'icyogihe. Ubuhinduzi bwa Jerome bwiswe Ikilatini Vulgate (bisobanurabiteye isoni cyangwa ibisanzwe) byahindutse Bibiliyayo mu gihe cyo hagati. "

Jerome yariumunyeshuri kandi yakundaga cyane umuhanga mu byafilozofiya-tewolojiya Orijeni, nubwo yari afite uruhare runini mu Burengerazuba, abantu bose ntibemerwaga na orotodogisi.

Inyandikoya keray'Ikilatini, cyangwa Itala, Jerome yagombagagusubiramo, guhera mu kinyejana cya kabiri, bitarenze mu 157 nyumaya Yesu, igihe Isezerano Rishyaryahindurwaga mu nyandiko

zandikishijwe intoki z'ikigereki z'icyogihe. Ubwinshi bwa kopi zayo buracyahuyenibyingenzi hamwe ninyandikogakondo ya West. Ariko benshi bari baragize ruswa kandi bari bameze nkinyandiko

zandikishijwe intoki z'ikigereki zitwa imigenzo yiswe Eusebio-Origen, zatewe no guhuzaigice kimwe na ruswa y'abahakanyi ndetse na kimwe cya kabiri cy'abapaganiyari imaze kwiyongera nko mu 200 nyumaya Yesu kandi Jerome yakunze kwisubiramo ashyigikiraibyo ndetse no kubogama kwa

tewolojiya kuruta gushyigikira ibitabo bya kera bya Italiki cyangwa Itala. Kandi, nubwoyagenzuwe igice na bake bakomeye

intiti zo mu burengerazuba zimushyiraahagaragara hamwe nintoki zandikishijwe intoki za kigerekiyahaye icyambere, igisubizo cyabaye ariko ko mugihe cyagenwe "Origenism yuzuze kiliziya gatolika ibinyujije kuri Jerome, se wubukirisitu bwikilatini."

Ikilatini Vulgate yabaye Bibiliya'yitorero ry'IburengerazubakugezaIvugurura ry'Abaporotesitanti muri myakaya 1500. Ikomeje kuba ibisobanuro byemewe bya Kiliziya Gatolikaya Roma kugeza na nubw.

Mugihe ibinyejana byashize ikilatini cyahindutse ururimi rwabize ariko ntabwo ururimi ruvugwa nabantu benshi. Bibiliyayari gusomwa mu kilatini ariko rubanda ntishobora kubyumva. "Igitabo cya mbere cyanditswe mu Isezerano Rishya mu Kigereki cyagaragaye mu 1516 kiva mu icapiro rya Froben. Cyakozwe na Desiderius Erasmus gishingiye ku nyandikozandikishijwe intoki za vuba z'Abagereki, imigenzo yoseya Byzantine, adafite inyandikoy'IkigerekiYasohoye inyandiko enye nyumay'iki gitabo, Erasmus yariUmugatolikaw'idini cyane, ariko kubayarakundagaimigenzo y'inyandikoyagereranywaga mu nyandikoy'ikigerekiya Byzantine aho kuba mu kilatini Vulgate byatumye abonwa n'abakekwa na bamwe mu bayobozi ba Kiliziya ye.

Inyandikoyakiriwe

"Igitabo cya mbere gifite ibikoresho bikomeye (ibyasomwe mu nyandikozandikishijwe intoki) byakozwen'icapiro Robert Estienne w'i Paris mu 1550. Ubwoko bw'inyandiko zacapwe muri iyinyandiko ndetse no muri Erasmus bwamenyekanye ku izina rya Textus Receptus (Ikilatiniyitwa'yakiriye inyandiko'), izina ryahawe mu gitabo cya Elzevier cyanditswe na 'nunc ab omn. y'Ivugurura ry'Abaporotesitanti ryashingiye ku buhinduzi bwabo mu ndimi gakondo, nka King James Version.

"Ivumburwa ry'inyandikozandikishijwe intoki za kera, nka Codex Sinaiticus na Codex Vatikani, byatumye intiti zisubiramo ibitekerezo byabo kuri iki gitabo. Igitabo cya Karl Lachmann cyanditswe mu 1831, gishingiye ku nyandikozandikishijwe intoki zo mu kinyejana cya kane na mbereyaho, cyaririkigamije ahanini kwerekana ko Textus Receptus igomba kubayaranze. Ibyanditswe ni byo hashingiwe kuri ibyo bisobanuro hafi ya byose byahinduwe cyangwa byahinduwe mu buhinduzi bwa kera, mu gihe kirenga ibinyejana byinshi, nubwo abantu bamwe na bamwe, kubera ko badahemukira ku buhinduzi bw'igihe cy'ivugurura ry'abaporotesitanti, bagikunda Textus Receptus cyangwa 'Inyandikoya Byzantine'. " Ubundi buhinduzi bwa Bibiliya

bwa mbere bwari mu kinyarumeniya, Jeworujija, na Etiyopiya, Igisilave, na Gothique.
"Mu kinyejana cya 14 na 15, Kiliziya Gatolikaya Roma ndetseyabujije gusohora nk'uko
Ingomay'Ubwongereza yabitangaje.

Guhindura mu rurimi rwumuntu usanzwe

Ubusobanuro bwa mbere bw'iburayi bwa Bibiliya bwabaye mu Cyongereza mu 1382.

1382 AD - Wycliffe

Ubusobanuro bwa mbere bwuzuye bw'icyongereza bwa Bibiliya bwakozwe na John Vulgate y'Ikilatini Wycliffe n'abayobokeye be. Yohereje ababwiriza b'urugendo, Lollards, mu Bwongereza hose

yahumekeye impinduramatwara yo mu mwuka. "34 Igikorwa cya Wycliffe cyariimyaka 200 cyangwa irenga mbereyacyo

Luther cyangwa Tyndale. Ibikorwa byose bya Wycliffe byamaganwe mu Nama ya Florence mu 1415.

1408 Inama ya Oxford

Iyi nama yabujije guhindura Bibiliya mu ndimi gakondo keretse byemejwen'ubuyobozi bwa Kiliziya.

1454-1456 - Guttenburg

Kugera kuri Bibiliya byariyongereye cyane kubera Guttenburg yahimbye imashini icapa.

1525 - Bibiliyaya Tyndale

Ubuhinduzi bwa Tyndale mu Isezzerano Rishya bwakozwe mu nyandikoy'Ikigereki cya Erasimusi ugereranije na Vulgate. Mu 1536, Tyndale yariciwe.

1534 - Bibiliyaya Luther

Muri icyogihe, Luther yari yarahinduye Bibiliyayose mu kidage (yabanje kurangiza Isezzerano Rishya). Inyandikoyasohotse mu 1541 i Wittenberg. Mu guhindura Isezzerano rya Kera, Lutheryakuyemo

Apocrypha kuri kanon. Yahaye kandi agaciro kanini ibitabo bimwe na bimwe byo mu Isezzerano Rishya kuruta ibindi, urebye Yakobo, Yuda, Abaheburayo, n'Ibyahishuwe.

1535 Miles Coverdale

Coverdale, Umwepiskopi wa mberew'Abaporotesitanti ba Exeter, yasohoye igitabo cye cyo mu Cyongereza cyahinduwe, cyahinduwe mu kilatini no mu kidage.

1539 Bibiliya Nkuru

Bizwi kandi nka Bibiliyaya Cromwell, niyo Bibiliyayambereyicyongerezayemerewe gukoreshwa kumugaragaro mumatorero. Yasubiwemo mu 1561 hanyuma izwi nka Bibiliyaya Musenyeri.

1557 Bibiliyay'ijeneve

Ubuhinduzi bwonyine bwo mu Isezzerano Rishya bwasohowe ku ngomaya Mary Tudor,

birashoboka cyane ko Bibiliya Shakespeare yasomye, kandi ikomeza kuba Bibiliyay'umuryango mu Bwongereza kugeza Intambaray'abenegihugu (1642). Umwandiko wagabanijwemo imirongo bwa mbere muri Bibiliyayosey'Icyongereza.

1610 Bibiliya Gatolika

Igitabocy'Icyongereza Gatolika cyahinduwe mu Isezzerano rya Kera. Mbere, Isezzerano Rishyaryari

ryarahinduwe i Rheims, ndetse bamwe bavuga ko King James abereyemo umwenda.

1611 King James (Impapuro zemewe)

Ubusobanuro bwa Bibiliya buzwi cyane mu Cyongereza bwatanzwe na King James kandi burimo

Apocrypha nk'umugereka. "James yahaye abasemuzi amabwirizayariagamije kwemeza koverisiyo nshya izahuza na kiliziya kandi ikagaragaza imitererey'Abepisikopi b'Itorero ry'Ubwongereza ndetse no kwizera abapadiri bashyizweho [Daniell 2003, p. 438]. Ubuhinduzi bwakozwe n'intiti 47, bese bari abayoboke b'Itorero ry'Ubwongereza [Daniell 2003, p.

436]. " 34a Kubera ko byemewe na King James byamenyekanye nka Bibiliyemewe.

1885 Yasubiwemo

1901 Inyandiko isanzwey'Abanyamerika

1946 Ivugurura risanzwe

Iyiverisiyoniyandikwaryubuhinduzi bwambere bwicyongereza, busimbuza imvugo zigezweho nururimi rwa kera. Apocrypha yahinduwe cyane mu 1957, kandi gatolika ya RSV yagaragaye mu 1966. New Revised Standard Version yasohotse mu 1998.

1978 Ubusobanuro bushya mpuzamahanga

Ubu busobanuro bwakozwe na Evangelique kandi bushingiye ku ndimi z'umwimerere, bwarangiye nyumayimyakairengamakumyabiriyo kwiga.

1982 New King James Version

Ntabwo ari ubusobanuro bushya - gusa gusubiramoverisiyo ya King James mucyongereza kigezweho, bityo hamwe n'intege nke nka KJV

1988 Ibishya Byahinduwe

Iyiverisiyo ishimangira imvugo itabogamyeye kandi yashyizweho na komiteyintitiy'abaporotesitanti n'abagatolika, irimo n'intiti imwey'Abayahudi. 35

1995 Ijambo ry'Imana ku mahanga (GWT)

IJAMBO RY'IMANA rikoresha uburyo bwo guhindura ururimi - busa nuburyo bwemewe bwo guhindurabwakoreshajwe n'abasemuzi b'abamisiyoneri ku isiyose muri iki gihe. Nkigisubizo, irasoma byoroshye, irasobanutse neza, kandi ikavuga ibisobanuro bigenewe Bibiliya neza kandi mubisanzwe kuruta ubundi busobanuro bwicyongereza. 36

2001 Icyongerezagisanzwe (ESV)

Bitandukanyen'imvugo nyinshi zigezweho, zikurikirana uburyo bwa Dynamic Equivalence (DE), ESV "irashaka ibishoboka byosekugira ngo ifate amagambo asobanutse neza y'umwimerere ndetse n'imiterere bwiteya buri mwanditsi wa Bibiliya." Integoyacyo rero, kwari ugukora, "ijambo-ku-jambo". Inyandiko-mvugo yumwimerereyakoreshajwe muri uwo mushinga ni inyandikoya Masoretike yo mu Isezerano rya Kera, Biblia Hebraica Stuttgartensia (1983 - icya kabiri. Guhindura

icyongereza iyiverisiyonshya birasa nkaho RSV yo muri 1971, ukuyemo ibintu byubuntu byubuhinduzi. 37

Nta busobanuro bwuzuye bwa Bibiliya.

- A. Abahinduzi ba Bibiliya ntabwo bahumekewe n'Imana.
- B. Gusa autografi yumwimerereyahumetswe n'Imana
- C. Impapuro zose zifite intege nke kandi zitandukanye.
- D. Abasemuzi bazana kubogama kwabo kubisobanuro byabo.

Numwitozo mwiza gusoma cyane cyane uhereye kuriverisiyo imwe ariko ntabwo yihariye. Niba nkurugero, wasomye cyane cyane NKJV (umuryango wa Byzantine, ubwoko bwa Byzantine, na Modified literal theory) urashobora gusanga ari byiza gusoma NASV (umuryango wa Alegizandiriya cyangwa Iburengerazuba, ubwoko bwa Westcott-Hort, hamwe na Modified literal cyangwa NIV (Alexandrie, Westcott-Hort ubwoko bworoshye na Dynamic Equivalence theory) Nubwo NIV isobanura ko ari Nini byoroshye. bikunda gusobanurwa.

Intege nke Mubisobanuro

King James Version 38

Mu ntangiriroz'ikinyejana cya 17 habaye intambara nyinshi z'amadini zakomeje: Abagatolika na Anglicans Ishyaka rya Prelate na Calvinists ba Puritans na Tewolojiya itari iya Calvin hamwe n'andi makimbirane menshi nkaya. Aba bahinduzi bazanye nabo mubikorwa byabobyoguhindura no gusubiramo amadiniyaboatandukanye ndetse no kubogama. Mubyukuri, nubwo umusemuziyaba yitonze gute, cyangwa uko ari inyangamugayo n'umurava, cyangwa uko agerageza kuba umuntu utabogamye kandi utabogamye, kubogama kwe n'imyizerereye bizakomeza kugira ingaruka kumurimo we kuburyo bugaragara. Kurugero, ibice bimwe muri KJV byerekana neza imyumvire ya Calvinistic.

1 --- Mu Byakozwe 2:47 KJV igira iti: "Kandi Uwiteka yongeraga mu itorero buri muni nkuko bikwiye yakijijwe. "Imiterereyishingayikigereki hano ni:" abakizwa. "Kwandika

KJV (kuva "ni" kugeza "igombakuba") yunvikana nintiti zimwe zigaragaza inyigisho zamatora no guteganya mbere.

2 --- Mu Bagalatiya 5:17 KJV igira iti: "... kugirango udashobora gukorai byo wifuza." Ibi inshingayihariye igaragara muri Subjunctive Mood mu nyandikoyikigereki; bityo, ni itegeko imvugo, ntabwo ari amagambo yuzuye! Ubusobanuro bwabwo bukwiye bwaba, "kugirango udakora ..." Kunanirwa guhindura neza inshinga inshinga KJV bisobanura kubura ubushake, niyindi nyigisho ikomeye ya Calvin.

3 --- Mu Baheburayo 6: 6 KJV igira iti: "Nibagwa." Ijambo "niba" ntabwo riri mwumwimerere Ikiigereki; byongeweho nabasemuzi ba KJV. Inyandiko irasoma rwose, "kandi imaze kugwa kure "

4 --- Mu Baheburayo 10:38 KJV igira iti: "Noneho umukiranutsi azabaho abikeshejekwizera; ariko nihagira umuntu usubira inyuma, umutima wanjye ntuzamwishimira." Amagambo "umuntu uwo ari we wese" yongewe kumyandiko. Ingingo nyayoyinshinga "gusubiza inyuma" ni "umuntu

ukiranuka." Calvinists, ariko, ntibemera ko "umuntu w'intabera" ashobora gusubira inyuma nyuma yo kwiyegezeza, bityo amagamboya

umurongo wahinduwe kugirango ugaragaze neza inyigisho zabo z'ibinyoma. Gusoma neza umurongo ni: "... ariko niba asubiye inyuma," hamwe na kera "we" kuba "umuntu w'intabera."

5 --- Hariho ibice birindwi aho KJV ifite imvugo "guhinduka" (Ijwi rya Passive), mugihe izo nshinga ziri mubyukuri Ijwi Rikora. Ibi bihindura ibisobanuro byinshinga. Aho kugirango umuntu ukora ibikorwa byinshinga, ibikorwa byinshinga bikorwa kuri

umuntu. Calvinists bizeraga ko guhinduka kwabantu ari ibintu byoroshye. Umuntu ku giti cyeye yakorewe ku isoko yo hanze: Umwuka Wera. Rero, niba Imana yahisemo kugukiza, wasizwe utitaye kubushake bwawe muriki kibazo. Ngiyo "I" muri Tewolojiya ya TULIP ---

Ubuntu bw'Imana budasubirwaho. Ibyakozwe 3:19 ni urugero rwiyeziye umuntu gukoreshayandiko.

Ibishya Mpuzamahanga 39

Nkuko abasemuzi ba NIV ubwabo babyemera mu bwisanzure, ubu busobanuro ntabwo bufite integere nke namakosa. Kimwe mu bibazo bikomeye bituruka kuri filozofiyacyoyoye guhindura (Dynamic Kuringaniza). Imiterere shingiro yiki kibazo ni: Iyo umuntu avuye kugeragezakubisanzwe, ijambokubisobanuro byijambo, hanyuma bigashakagutanga ubutumwa bwinyandiko, burigihe hariho akagukirango abasemuzi badashobora kumva neza ubwo butumwa, bityo bagahindura igice nabi mubisobanuro byabo.

Abaroma 1:17 ni urugero rwiza rwibi. NIV igira iti: "Kuberako mubutumwa bwiza hagaragaye gukiranuka ku Mana, gukiranuka kuzanwa no kwizera ku mbere kugeza ku wanyuma." Habayehogutaka mu ruhame kubera iyimpinduro ku buryo abasemuzi bumvise ko bahatiwe gushyira mu magambo "kuva mu kwizera kugera ku kwizera" mu magambo ahinnye.

1 --- Abefeso 1:13 hasigaragitekerezo mubitekerezo bya benshi ko umuntu "ashyirwa muri Kristo" ahoyumva "ijamboryukuri," kandi ko noneho ashyirwaho ikimenyetso na Roho Mutagatifu iyo

yizeye. Amagambo hano arababaje cyane kandi rwose yerekana inyigishoy'agakiza kwizera gusa, ibyo bikaba bivuguruzanya bitaziguye ibice nka Gal. 3:27 n'Ibyakozwe 2:38.

2 --- Zaburi 51: 5 birashoboka ko ari kimwe mu bice binengwa cyane muri NIV: "Nukuri nabaye umunyabyaha kuva akivuka, icyaha kuva mama yantwite. "Ibi bisa nkaho byigisha

inyigishoy'ibinyomay "icyaha twarazwe" (cyangwa "icyahacy'umwimerere"), ari nacyo cyatumye habaho ibikorwa bibi nko kubatizwa kw'abana.

3 --- Abaroma 10:10 muri NIV hagira hati: "Kuberako umutima wawe wizera kandi

ugatsindishirizwa, kandi numunwa wawe ni wo watura ugakizwa." Nkinshi nka # 1 hejuru, ibi bisa nkaho bisobanura gutsindishirizwanagakiza aho twatuye kwizera, usibye kumvira.

Mubyukuri, inshinga "ni" ntabwo iri mumyandikoyigereki hano; ahubwo ni intangiriro eisobanura "kuri." Na none, nukureba imiterere yimirongo ikikije, umuntu azabona neza ko inshingazivuga agakiza no kudaterwa isoni nigihe kizaza. Ibi byose byerekana neza ko ibyo bintu biteganijwe kubwo kwatura no kwizera / kwizera, kandi bitaraboneka.

4 --- I Abakorinto 13:10 muri NIV hagira hati: "Ariko iyo gutungana kuza, abadatunganye

barashira." Iki gice kivuga mu buryo busanzwe, "Ariko iyo icyuzuye kiza" cyangwa "iyo ikintu cyuzuye kiza." Ijambo "gutungana" rikoresheya muri NIV abantu benshi bumva ko ari rusange muri rusange kandi ridasanzwe, kandi ko ryakinguye umuryango wo gusobanura ko igihe

cy'ibitangaza n'indimi kitararangira.

5 --- Rimwe na rimwe ibisobanuro ahagana hasi birashobora kuba intandaroyo kwitiranya abasomyi baverisiyo runaka. Ibi ni uko biri muri akajambok'epfo kuri 1 Timoteyo 3:11. Ku byerekeyeabadiyakoni, Pawulo yaranditse ati: "abagore babo bagomba kuba ..." Mu bisobanuro ahagana hasi ku ipaji, NIV igira iti: "Cyangwa: 'abadiyakoni." Kugirango ushire ahabona ibisobanuro

Pawulo avuga muri iki giceyerekeza ku badiyakoni, aho kuvuga abagore b'abadiyakoni, ayobya abasomyi.

Bibiliya Nzima 40

Kimwe nimbaraga zose zakozwe numuntu gusa, iki gikorwa cyuzuyemo intege nke zitangaje.

Mbere yuko umuntu akoresha Bibiliya Nzima (cyangwaverisiyo iyo ari yoyose, kubwicyokibazo), umuntu agombakumenyeshwa ibi bice bigoye.

1 --- Kenneth Taylor numu preillennialiste, kandi kuva LB igaragazaimyizerereye (nkuko we ubweyiyemerera), ifite byinshi bigaragara mbereyimyaka. Kurugero, andika ibi bikurikira: [kimwe gusa cyashyizwe muri ubu bushakashatsi]

II Timoteyo 4: 1 --- "Nanjye rero ndabasaba cyane imberey'Imana no imbereya Kristo Yesu --- umunsi umwe uzacira urubanza abazima n'abapfuye igihe azaba agaragara ko yashyizeho ubwami bwe." Nukwizera kwabanjirijeimyaka ko Umwami atarashiraho ubwami bwe. Itorero ni "nyumayo gutekereza," ni igipimo cy'agateganyo kugezaigihe Kristo azagarukira ku isi gushinga ubwami bwe, icyogihye azategekera i Yeruzalemu imyaka 1000.

2 --- Bibiliya nzima iteza imbere inyigishoyicyahacyambere. Zaburi 51: 5, nk'urugero, ifite ikibazo kimwe no muri NIV. LB igira iti: "Ariko navutse ndi umunyabyaha, yego, kuva igihe cyanjye Mama yansamywe. "Mu Befeso 2: 3 afite Pawulo agira ati:" Twatangiyeye turi babi, tuvukana imico mibi, kandi twarakariye Imana nk'abandi. "

3 --- Inyigishoy "kwizera gusa" itezwa imbere muri Bibiliya Nzima. Abaroma 4:12 hagira hati: "Aburahamuyatoneshewe n'Imana kubwo kwizera kwonyine." Iki gitekerezontigishobora guhuzwa na Yakobo 2: 21-24. Uku kwizera agakiza kubwo kwizera gusa kwamuteye gusobanura nabi Abakolosayi 1:23 ku buryo bukurikira: "... icyangombwa ni uko wemera rwose Ukuri."

4 --- Muri Mariko 1: 4 umubatizo uvugwa muri LB nk' "" gutangaza kumugaragararwo icyemezo cyabo cyo gutera umugongo icyaha, "aho kuvuga ko ari" kubabarirwa ibyaha, "nkuko inyandikoyambere ibivuga. "Amazi" yo muri Yohana 3: 5 asobanurwa muri akajambok'epfo muri ubu buryo: "Bamwe batekereza ko ibi bisobanura umubatizo w'amazi." Avuga ko igisobanuro nyacyo ari uko bivuga "inzira isanzwe igaragara mu gihe cyo kuvuka kwa muntu" (ni ukuvuga amavuta ya amniotic). Muri I Petero 3:21 Taylor yaranditse ati: "Mubatisimu, twerekana ko twakijijwe." Ibi bivuze ko tumaze gukizwa kandi twabatijwe gusa kugirangotubigaragaze.

5 --- Mu 1 Abakorinto 6:12 Bibiliya nzima igira iti: "Nshobora gukora icyo nshaka cyose niba Kristo atabikoze "Martin Luther na we yakomeje agira ati" Turashobora gukora ikintu cyose Bibiliya itabuza. "We na

Zwingli baganiriye kuri iki kibazo cyane.

Bibiliya Nshyay'Abanyamerika 41

1 --- Bamwe bumva ko NASB igaragazaibyifuzo byimyaka ibanza mubice bimwe byanditswe.

Urugero: Yesaya 2: 2 na Mika 4: 1 hagira hati: "Noneho bizaba mu minsiy'imperuka, umusozi w'inzu y'Uwiteka uzashyirwaho nk'umutware w'imisozi kandi uzamuke hejuru y'imisozi, kandi amahanga yose azawugana." Ijambo "as" ntabwo riri mubyanditswe; ni ijambo "kuri" (NASByemera ibisobanuro ahagana hasi aha hantu). Bamwe babonaga ko byerekana kubogama mbereyimyaka.

Byongeye kandi, iyo ijambo "genea" (risobanura "igisekuru cyabantu") rigaragaye, NASB izashyira mubisobanuro ahagana hasi kurundi bisobanuro bisobanura "ubwoko." Mariko 13:30 hagira hati:

"Ndababwiza ukuri, ab'iki gihe ntibazashira kugezaigihe ibyo byose bizaba." Ibisobanuro by'ibisobanuro ahagana hasi ku ipaji ni uko ubwoko bw'Abayahudi bugenewe hano.

[ICYITONDERWA: Umuntu agomba guhorayitondera inoti za marginal hamwe nibindi bisomwa. Nubwo ibyinshi muribi ari byiza, ntabwo buri gihe byizewe rwose. Wibuke ko ibyo ari ibitekerezo nubushishozi bwabagabobibeshya, kandi nubwo bishobora kuba bikosorwa 99 kuri 100,

burigihe hariho "margin yamakosa."]

2 --- Kimwe nubuhinduzi bwinshi na verisiyo za Bibiliya, NASB yaguye mumutego wa

gushaka gusobanura, aho gusobanura, I Abakorinto 7: 36-38. Bongeyehojambo "umukobwa" ku

ijambo "isugi," bavuga rero ko bizera ko iki gicekivuga ku mubano wa se n'umukobwa. Ku

bw'inguzanyoyabo, bashyizeijambo "umukobwa" mu magamboahinnye, bityo byerekana ko iri jambo ritari mu nyandikoy'umwimerere, ahubwo ko ryongewemo n'abasemuzi.

Urundi rugero rwo gusobanura aho guhinduradusanga mu 1 Abakorinto 2:13 ... "guhuza

ibitekerezo byumwukanamagamboyumwuka." Na none, NASB ikoresha italike kugirango

yerekane amagambo yongewe kumyandiko. Nubwo gusobanukirwa kwabo ibice bishobora kuba ari ukuri, nyamara ni ibisobanuro, kandi ntabwo byoroshye, bidahwitse kubisobanuro. Ibi bituma ibisobanuro birenze ibisobanuro.

3 --- Hari igiheijambo cyangwa ikigerekicyikigereki bishobora kugira ibisobanuro birenze kimwe. Rimwe na rimwe NASB yabisobanuye neza muguhindurajamboryikigereki hamwe nijambo rimwe gusa ryicyongereza. Nkuko guhindurajambo rimwe ryikigereki hamwe namagamboatandukanye yicyongereza bishobora gutera urujijo (nko muri KJV), niko nanone kubura ubwoko ubwo aribwo

bwose bishobora kuba intandaroyo kwitiranya ibintu bimwe na bimwe. Kurugero ijambo "sarx" risobanurwa "inyama" muri NASB, nubwo Pawulo mubyoyanditseya koresheje irijambo muburyo butandukanye. Mu Baroma

3:20 na 4: 1, ikoreshwa mu kwerekana umubiri. Mu Baroma 8: 4, ariko, arayikoresha mu

kwerekana intebe y irari ryicyahacyumuntu (niukuvuga kamere yumubiri aho kuba umubiri wumubiri). Muguhitamo amagamboatandukanye, umuntu yenda kwerekana itandukaniro ryiza.

4 --- Hariho ibindi bihe NASB izahindura amagambo abiri atandukanyeyikigereki hamwe gusa

ijambo rimwe ry'icyongereza, bityo bigatera urujijo. Kurugero: Ijambo "gukuraho" rigaragara muri byombi Matayo 5:17 "Aya ni amagambo abiri atandukanyeyikigereki, ariko iri tandukaniro ryatakaye kubasomyi ukoresheje ijambo rimwe gusa ryicyongereza. Uku kubura

gutandukanyakwatumye bamwe bavuga ko ibi bice byombibivuguruzanya, mugihe mubyukuri atari byo.

Ikibazo nk'iki kiboneka muri KJV mu Bagalatiya 6: 2, 5 aho ijambo "umutwaro" rikoreshwa muri iyo

mirongo yombi ("Nimwikoreze imitwaro" "umuntu wese azikorera umutwaro we"). Aya ni amagambo abiri atandukanyeyikigereki. NIV na NASB, kimwe nubundi busobanuro, bakosoye ibi bahindura

ijamboryambere nk "umutwaro" naho ijambo rya kabiri nk "umutwaro." Uwiteka

NASB, kimwe nubuhinduzi bwinshi, inanirwa gutandukanyaYohana 21: 15-17 hagati yamagambo

"agapao" na "phileo," byombibigaragaramumyandiko. Ihindura amagamboyombi nk "" urukundo, "

kandi kubikora umusomyi abura ibisobanuro nyabyo byuku guhanahana amakuru hagatiya Yesu na Petero.

5 --- NASB ntabwo ihamye mugukoresha "insimburangingoya KJV" ugereranijen'iya 20 th

-ikinyejana cya Amerika. Inshingano nka "Wowe," "Uwawe," "Wowe," na "Uwawe" igumishijwe muri Zaburi, mu masengesho, cyangwa igihe cyose umuntu abwira Ubumana. Nyamara, ibi

byajugunywe mubyinshimubanditswe kuri "wowe" na "ibyawe." Mugukomezagukoresha ubu buryo bwa kera ahantu hamwe na hamwe muri Bibiliya, NASB ikomeza kwibeshya ko aya

magambo ari "yera", mugihe mubyukuri itandukaniro nkiryo ryizinaritigeze rikorwa mugiheburayo cyambere cyangwa Ikigereki ... cyangwa no muri KJV, kubwicyo kibazo!

Ubuhinduzi bushya bw'isi 42

1 --- Abahamya baYehova bahakana ko Imana yashyizeho ubwoko bwayo cyangwa amasezerano atandukanye kubantu bayo. Rero, barwanyaigitekerezo cyamasezerano

"ishaje" (isezerano) n "" agashya ". Inyinshi mu nyigisho zabo ziracyashingira ku nyandiko twita "Isezerano rya Kera," kubera impamvu yoroshye ko batizera ko ryasimbuwe

(cyangwa ryujujwe) n'isezerano rishya (isezerano). Kubera iyo mpamvu, banze kuvuga

ibice bibiri bya Bibiliya nk "Isezerano rya Kera" n "" Isezerano Rishya. " Ahubwo, babita

"Ibyanditswe by'Igiheburayo-Icyaramenyi" na "Ibyanditswe bya Gikristo." Birashimishije

kumenya,ariko, ko bananiwe guhuzaiyi stand ndetse no mubisobanuro byabo bwite. Mu 2 Abakorinto 3:14 NWT ivuga "gusoma isezerano rya kera." "Isezerano Rishya" na

"Isezerano ryahoze" byombibigaragara mu Baheburayo 9:15 naho "umuhuza w'isezerano rishya" bigaragara mu Baheburayo 12:24, kugira ngo mutange ingero nke.

2 --- Nubwo Abahamya baYehova bemera ko ijambo "Yehova" ari a

kuvuga nabi Tetragrammaton (bisobanura "kugirainyuguti enye" -yerekeza kuri

YHWH), nyamara bashimangira ko iri ariryo zina ryukuri ry'Imana kandi ko rigomba

gukoreshwa wenyine.

Bashimangiye ko Ibyanditswe byambere "byahinduwe" kubijyanye n'izina ry'Imana, bakoresha izina "Yehova" gusa muri OT na NT. "YHWH" igaragara inshuro 6828 muri OT, ariko muri NWT ijambo

"Yehova" rigaragara 6973 (hiyongereyeho 145). "YHWH" ntabwo igaragara muri NT, nyamara NWT ikoresha "Yehova" inshuro 237 muri NT.

ICYITONDERWA --- BiyambazaYohana 17: 6, 26 nkimpamvu yaboye gushimangira cyane iri zina: "Neretse izina ryawe abantu wampaye ku isi"

"Nabamenyesheje izina ryawe, kandi nzabamenyesha" (KJV). Iri "zina" bizera ko ari "Yehova."

3 --- Kubijyanyen'igitekerezo cy'Ubutatu,Abahamya baYehova ntibemera ko Umwuka Wera ari umuntu / uriho. Mu nyandikozabo,zigaragara ku iherezo rya NWT, baranditse bati: "Umwuka wera ntabwo ari umuntu uri mu ijuru hamwe n'Imana na Kristo" "ni imbaraga zikora, ntabwo ari umuntu." Bitewe no kwizera kwabo ko ari "imbaraga ziva ku Mana," kandi ko atari ikiremwa cy'Imana, amagambo "umwuka wera" ntabwo yigeze yandikwa muri NWT.

4 --- Abahamya baYehova nabo ntibemera ubumana bwa Yesu Kristo. Bigisha "umwana w'Imana yaremewe, kandi Yehova wenyine ni we wabayeho mbere." Bongeye kwandika bati: "Umuhungu arutwa na Se mbere na nyumayo kuza ku isi." Imana na Kristo ni "umwe" gusa muburyobw'abagabo n'abagore bavugwa ko ari "umwe." "Bahora mubwumvikane bwuzuye," ariko rwose ntibangana! Iyi myizerereyabonye inzira muri NWT ahantu henshi.

Mu Bakolosayi 1: 16-17 ijambo "ikindi" ryongewe ku nyandiko inshuro enye zose zerekana ko Yesu yari umwe gusa mubintu byinshi "byaremwe".

Muri Tito 2:13 NWT igira iti: "dutegereje ibyiringirobishimishije no kwigaragaza bihebuje by'Imana ikomeye n'Umukiza wacu, Kristo Yesu." II Petero 1: 1 hagira hati, "gukiranuka kw'Imanayacu n'Umukiza Yesu Kristo." Muri ibi bice byombi ingingo isobanutse "the" yongewe kumyandikokugirango itandukane hagati y'Imana na Yesu. Mubyukuri, ibyanditswe bivuga ijambo Yesu nk "'Imana n'Umukiza wacu." Abahamya baYehova ntibemera ko Yesu ari uwa mbere, bityo bagashaka gutandukanya bombi.

Yohana 1: 1 hagira hati, muri NWT, "Mu ntangiriro Ijamboryari, kandi Jamboyari kumwe n'Imana, kandi Ijamboryari imana." V. 14 ivuga ko Yesu "yari yuzuye ineza n'ukuri bidakwiye." Ibi byigisha neza gusenga imana nyinshi; Yesu n'Imana ntabwo ari umwe, ariko Yesu ni "imana" gusa, uwo Imana (Yehova) yahaye ubutoni budakwiye !!

5 --- Muri NWT "umusaraba" uvugwa nk "'iyicarubozo" (Matayo 10:38; 27:32), kandi aho "kubambwa", NWT ivuga ko Yesu "yamanitswe" ku giti (Luka) 23:21 ... "Hanyuma batangiragusakuza, bati:" Mumumanike! Mumanike! "").

Ibitekerezo Kubindi Bibiliya 43

Bibiliya Nshya

y'Abanyamerika

Kuva mu kigerekicy'umwimerere (NT); gusubiramoverisiyo yubusabane (ishingiye ku kilatini Vulgate) muri OT. Komite Gatolikayagishije inama abaporotesitanti mu cyiciro cya nyuma.

Kurengera kurushajB ariko intangiriro kubice no mubitabo byihariye "ni ubuntu mu buryo bushyize mu gaciro" (Kubo na Specht, p. 164). Imiterere iratandukanye nuwamamaza.

Uyu munsu icyongereza (Amakuru meza Bibiliya)

Kuva mwumwimerere. NT n'umugabo umwe, byemejwe na komite. Intego cyane cyane mucyongereza - nk - icya kabiri - abumva ururimi nabafite amashuri make asanzwe. Kugera ku ntegyayo neza - bisomeka cyane, imiterere myiza. Ihindura dinamike neza ariko ntishobora kwizerwa kubushakashatsi bwimbitse niba ikoreshwa wenyine.

Bibiliya Nshya

Kuva mwumwimerere na komite mpuzamahanga ihuza abongereza. Imyandikireishimishije, irasomwa cyane ariko hamwe nuburyohe bwabongereza hamwe nimvugo. Nibyiza cyane kubidashidutse. Kugenda uva mummyandiko yumwimerere hamwe nubwisanzure bukabije mubisobanuro bimwe na bimwe bituma bidashoboka nka Bibiliyayo kwiga.

Ubusobanuro bwa JB Phillips

Uhereye ku mwimerere ariko byanze bikunze byavuzwe na JB Phillips, intiti yubugereki bubishoboye. Ibindi

kurusha izindi, ituma Bibiliya "ibaho" kubantu bize cyangwa abanditsi, nubwo mubwongereza. Ntabwo asoma nkubusobanuro. Bitera ubushishozi bushya no gusobanukirwabigomba,ariko, kugenzurwa hamwe nubusobanuro busanzwe hamwe nubushakashatsi bwimbitse. Nibyiza kubantu bize, badakurikiranwa kimwe nabakristo batekereza.

BibiliyaYongerewe

BibiliyaYongerewe Yakozwe kuva mwumwimerere. Ntabwo ari ubusobanuro nyabwo cyangwa imvugo isobanutse. Ubu bwoko bwaverisiyo butanga abasomyi ibisobanuro cyangwa ibisobanuro kandi birashobora gufashamukwiga cyangwa kurushaho gusobanukirwa. Ariko, abakoresha bagomba kumenya ko umwanditsi wumwimerereyari afite igisobanuro kimwe mubitekerezo, bigenwa nurwego n'imikoreshereze mururwo rurimi, ntabwo ibyo dukunda cyangwa ibyifuzo byacu. Izi mpapuro ntizigombagusimburwa n'ubushakashatsi bwimbitse bufite inshingano. "

Ijambo ry'Imana Ubuhinduzi 44

GWT ni imwe mu mibare igendayiyongera mu buhinduzi bushya bwa Bibiliya ikoresha uburyo bwo gusobanura burenze integoy'ubuhinduzi bwera (busanzwe), bushobora kuvamo amagambo atoroshye, atumva neza kandi bugatanga ubusobanuro nabwo busobanura ibyanditswe. Bavuga ko iki gikorwa cyuzuyemo akaga, kuko igicegishoboragusobanurwa kimwe.

Intege nke nke mubisobanuro byavuzwe haruguru zigombagushimangira icyifuzo cyawe cyo kugira umwete mukwiga Bibiliya. Suzuma imiterereyiki gice hanyuma umenye niba bivuguruzanya nibindi byanditswe. Soma ibisobanuro bivuyemumiryango itandukanye yubugereki hamwe ninyandiko kandi aho hari itandukanirwo umenye hafi cyane kwerekana integoyururimi rwumwimerere.

Incamake n'Umwanzuro

Ubu bushakashatsi bwerekanye ingorane zo guhindura indimi za kera mu ndimi z'umuntu usanzwe. Byakagombye kumvikana ko izo ntiti zashize zari zifite ubumenyi bukomeye bwindimi za kera. Abatanze ubuzima bwabo kugirango abantu bose bashobore kubona amahirwe yo gusoma no kumenyajjambo ry'Imana bitanze cyane. Dufite umwenda munini wo kubashimira. Igihe kirenze indimi zirahinduka kandi twunvikana kumagambo, interuro nibitekerezo byizi ndimi za kera biratera imbere. Kuvumbura umubare winyandikozandikishijwe intoki, imivumo nuduze twa 30 byanditswe byisi ndetse byera bimwe muribyoye byabanjirije kopi zacu za mbere bidufasha cyane gusobanukirwa nubusobanuro bwururimi. Ubu buvumbuzi bushya busaba kunegurainyandiko nkizindi zose zashize.

Ubusobanuro bwose busa nkaho bufite amakosayubusobanuro kubera kubura ubumenyi cyangwa kubogama kwawe. Kubwibyoye, kugirango wirinde kugwa mu kubogama kwabandi, umuntu agomba gusoma no kwiga muri Bibiliya zahinduwe ziva mumiryango itandukanyeyanditswe, ubwoko bwinyandiko, hamwe nubusobanuro butandukanye hamwe nuburyo butandukanye hamwe nubusobanuro buke nkuburyo bwo gutanga ubutumwa bwumwimerere. Ubuhinduzi bwakozwe na komiteyintiti zifite imiterere n'imyizerere itandukanye bigombaguhitamo kuruta guhindurwa

n'abantu ku giticyabo kuko komite zikunda gukurahokubogama kwabo, ariko komite zigizwe n'abagabo bava mu bwoko bumwe ziratandukanye cyane n'abasemuzi ku giticyabo.

DUSHOBORA GUSO DUSOBANURA BIBILIYA?

Imwe mu ntwaro zikomeye mu bubiko bwa Satani kugira ngo iburizemo ubutumwa bwiza bwa Yesu no gukwirakwiza ubwami bwe rwose ni amacakubiri. Iyo abatizera bareba itorerero ryacitsemo ibice rya

Umwami wacu Yesu Kristo, barahagararabarashinyagurira, "Kuki tugomba kwizera ibyo abo bantu bagerageza kutubwira? N'ubundi kandi, ntibashobora kumvikana hagatiyabo.

Baratongana kuri ibyo kandi ntibavuga rumwe kuri ibyo. Bahurira mu nyubako

zitandukanye hakuryay'umuhandabatandukana, kandi bakomeza ubucuruzi bwabo nk'uko bombi batabaho." Abakekeranya rero bakomeza, "Ubukristo bugomba kuba idini ridafite

imbaraga. Ntibashobora no guhuza abizera babo, cyane cyane batanga ibisubizo isiyose ikeneye." Niba amatwi yaweyarakinguye, wumvise ubwo bwoko bw'urwitwazo - kandi ni urwitwazo - kubera ko utasuzumye icyoIbyanditswebivuga ku bukristo no kuri Yesu. Ariko baracyafite abo muri twe abizera kuko, urabona, hano hari ingano yukuri.

Kw'isiyose, abo muri twe tureba Yesu Kristo nk'Umwami n'Umukiza, twaracitsemo ibice. Ntabwo twemeranya. Rimwe na rimwe turatongana kandi akenshi turwana kubibazo by'amadini no

mubikorwa byo mu mwuka. Niba ukurikirana iryogabana kure cyane ku miziyaryo, urasubira mubyukuri byoroshye ko mubyukuri, ntidushobora kumvikana kuri Bibiliya. Ubu ntibisekeje?

Bibiliya irashobora kuba ikintu c'agaciro dufata mu buryo bugaragara. Bibiliya ni ihuriro ryacu; iduha guhishurwa kw'Imana rwose kuruta ibindi byose kuri twe. Muri Bibiliya tuzi imbaraga

zImana zo kurema, tuzi uburyo Imana yahisemo ubwoko, kandi muri abo bantu, Imana yazanye Yesu kuriyi si. Bibiliyanigitabo cyacu kiyobora mu mwuka, ni ikaritayumuhanda ujamwiyuru. Ni uguhishurwa kwacu mu ntoki ibitekerezo by'Imana. Mbega ukuntu Bibiliya ari nziza!

Nyamara, icyarimwe, niba ukuri kuvugwe, Bibiliyaniyongingo yibanze yo kugabana

kwacu. Ntidushobora gusa nkaho twemeranya kubijyanye niki gitabo. Noneho dufite

ikibazo cyo kumvikana kubyo ivuga. Kuki? Hari icyo dushobora kubikoraho? Ntidushobora kubona Bibiliyakimwe, ntidushobora gusobanuraIbyanditswe kimwe? Nibyiza, ngiye

kuguhaicyo nise igisubizo cyanjyegifatika, kandi igisubizoni, "ntugaceceke?" Nanga

kumvikana cyane, ariko mvugishijeukuri, twihanganiye ibinyejanan'ibinyejana byinshi tugerageza kureba Bibiliya kimwe kandi ntitwabikoze. Ndetse na mbere yuko ibyo

Byanditswe bihinduka urutonde kandi ko ubu twita Bibiliya byose byahujwe,abagabo

ntibavugaga uko babisobanura. Ndashaka ko wizezwa ko Satani azakomeza imbaraga ze zose kugirango aburizemo ibyo Bibiliyaivuga. Bizaba umwanya wa mbere.

Kwiyongera kubibazo ni uko buri muntu aje muri Bibiliya afite igitekerezo runaka. Reka

tuvugishe ukuri - ntamuntu uza muri Bibiliya afite icyapa. Buri wese muri twe ufata Ijambo ry'Imana azana kubogama, tuza dufite urwikekwe, kandi tuzanye inyigisho zimwe na

zimwe twakiriye kera (aho zituruka hose - nziza cyangwa mbi). Urabona, ibiri hanze aha. Nabonye ikarito, akantu gatogashushanyijeho, ubwoko nkubwo bwari bukabije kuriyi. Umugaboyari yicaye kuri Bibiliyaye kandi umugore we yariamuhagaze inyuma kandi bigaragara koyashakaga kumubuza. Igiterekerezo cye hepfoyikarito cyari iki, "Ntumbuza ubu, buki, ndageragezagushaka umurongo wo gusubiza inyuma igitekerezo cyanjye

mbere." Niba turi inyangamugayo, hari byinshi muribyo mwisiy'amadini.

Noneho maze kuvuga iby, ndashaka kubivuga muburyo bwiza. Nizera ko byinshi mu isiya gikristo bishobora kwegerana hamwe. Nizera ko dushobora kuba hafi cyane kuruta uko turi ubu ukurikije ibyo tubona Bibiliya ivuga, no mubyo dukora nuburyodusenga, ndetse nibyo tubona ko ari

ngombwa kandi ari ngombwa kuri iki kintu cyitwa ubusabane. Ntabwo dufite umwanya mumwanya wo gutandukanya ibintu byose bizakenerwa kubwumvikane nkubwo, ariko njye

ushaka ko dufata akanyagato kugirango turebe bimwe mubantu by'ibanze bidufasha gusobanura Bibiliya kimwe.

Intambwe 1- Bibiliya Niki: Bibiliya itubwira icyoaricyo; itanga ibisobanuro bimwe kandi ikigaragara ni kimwe kuva muri 2 Timoteyo 3:16. "Ibyanditswe Byera byose byahumetswe n'Imana kandi ni ingirakamaro mu kwigisha, gucyaha, gukosora no gutozwagukiranuka." Noneho bantu, mwisi yubukiriritu, iyiniyamberenicyambere kibanza mumuhanda. Bibiliya ni Ijambo ry'Imana, cyangwa nkuko ibivugaga muri NIV, "umwukaw'Imana", cyangwa sibyo? Bibiliya rwose ubushake bw'Imana bwahishuriwe umuntu - nta makosa, ntakosa rwose - cyangwa ni amateka amwe-mato mato yabantu ba kera yuzuyemo ubwoko bwose bwimigenzo?

Abasubiza bavugaga ko Bibiliya ari Ijambo ry'Imana ryahumetswe ryateye intambwe ikomeye yo kugira igitekerezo kimwe kijyanyen'Ibyanditswe kuko twabonye impamvu yo kubona ibintu kimwe. Niba nizera ko aribwo bwenge bw'Imana, noneho ngiye kubushakisha hamwe na fibre yoseyo kubaho kwanjye kandi nzamenya icyoivugaga kuko nikintu cyingenzi, nzarambikaho ibiganza muri ubu buzima. Ariko niba kurundi ruhande, sinizera ko aricyo Bibiliya aricyo, ko ari icyegeranyo cyanditse gusa, noneho mvugishije ukuri, kuki nakwita kubyo abandi bese babitekerezaho?

Ugomba kumvikana nibyo Bibiliya ivugaga. Ni Ijambo; ni umwuka w'Imana. Ariko byose, tumaze kuvugaga ko ibyo bigisigaye ikibazo mubizera Bibiliya kuberekeye gusobanura. Muri icyo baruwa imweyandikiwe Timoteyo (2 Timoteyo 2:15) dore ibyo Pawulo yanditse: "Kora uko ushoboye," yagize ati "kwiyerekereka Imana nk'umuntu wemewe. Umukozi udakeneye kugira isoni kandi ukoresha neza ijambory'ukuri." Nkunda icyo nteruro yanyuma, ikoresha neza ijambo ryukuri. "" Noneho hari bintu ... nigute ukoresha neza ijambo? Nibyiza, reka dutekereze kubintu bine cyangwa bitanu byingenzi:

1) Urujya n'uruza rw'ibyanditswe. Niba ngiye gufata neza ijambo, ngiye gusobanukirwa neza icyo nise 'urujya n'uruza rw'ibyanditswe'. Abantu, Bibiliya ntabwo ari icyegeranyo cy'amagambo

yaturutse ku Mana. Hariho gahunda kuri yo; hari imigezi kuri yo. Umuntu yigeze kuvugaga neza ko Bibiliya ifite ibice bitatu by'ingenzi, ariko ntabwo bifite uburebure bungana. Igice cya 1 ni igice

kivugaga ku mbaraga z'Imana zo kurema, harimo no kurema umuntu. Urashobora gusoma

kuberekeye kuberekeye Itangiriro igice cya 1 nicya 2. Igice cya 2 muri Bibiliya ninkuru yo kugwa kwabantu. Urashobora gusoma kuberekeye Itangiriro 3. Hanyuma igice cya gatatu, icya nyuma, nigice kinini muri Bibiliya gitangira kumperayumutwe wa 3 w'itangiriro kandi kinyura mubindi

Bibiliya. Ninkuru y'Imana igera hasi no gucungura abantu. Abantu, icyo niyo soko y'Ibyanditswe.

Muri icyo igice cyanyuma, icyo igice kinini, hariho ihishurwa ryerekana uburyo Imana igera hasi no gucungura abantu. Bitangirana no guhitamo Imana. Yabise Isiraheli-bakomoka kuri

Aburhamu. Yayoboye Isiraheli abacamanza, abami, abahanuzi, abanyuze mu bunyage, hanyuma amaherezo nkuko Abaroma 5 babivugaga, "Igihe cyuzuye binyuze muri abo bantu bakurikije ubuhanuzi, Yesu yaje." Yesu, Umwana w'umuntu n'Umwana w'Imana, kandi nkuko ubuhanuzi bwabivuze azabikora, yakijije umuntu icyaha cye. Twasomye kubyerekeye, nukuvugaga, muri Matayo, Mariko, Luka, na Yohana. Noneho duhereye ku gitabonye ibyakozwe n'Intumwa no mu bindi Isezzerano Rishya, dusanga abantu bose baza kuri Yesu imbaraga zo gukiza amaraso ye kandi bakabatizwa mu izina rye, bongerewe mu itorero rya Nyagasani.

Ni ngombwagusobanukirwaimigendekerey'Ibyanditswe kugirango umenye icyo Imana ivuga muri Bibiliya. Ugomba gusobanukirwaimigendekere. Ntukumve nabi - Imana idahwema kunyura muri kamere yayo n'imiterere yayo ndetse nurukundo rwayo, ariko amabwiriza yihariye muri Bibiliya agiye gutandukana, ukurikije aho uri.

Kurugero, gusubira mu Isezerano rya Kera, mu gitabo cy'Abalewi, Imana yakundaga gutuma abantu bamutambira ibitambo - ibimasa, intama, n'ihene, ariko ntabikora ubu. Mugihe ugeze mu Baheburayo 9, urasanga hamwe nigitambo cya Yesu, cyarangiyeye rwose, cyarigihagije, cyariigitambo cyanyuma. Ntabwo twongeye gutanga ibitambo, ntabwo aribyo. Uzi ko abayahudi muminsi yashize bari bafite imbogamizi zimirire, cyane cyane ubwoko bwinyama. Ariko mu Byakozwe 10, Petero yabonyeyerekwa inshuro eshatu, amanuka mu rupapuro, izo nyamaswa zose zanduyen'ijwi ry'Imana ritegeka riti: "Hagurukawice, urye." Ni iki kibera hariya? Imana yasaze? Ntibihuye? Oya, Oya, Oya. Imana yari irimo guhishurwa gusa mubyoyahisemo.

Niba wowe na nyetugiye gusobanura Bibiliyakimwe, kandi hariho amatsinda menshi, amadini menshi adashobora no kubona ingingoya 1 hepfo aha - ntibabona imigendekerey'Ibyanditswe.

2) Ibijyanye n'ibice. Niba dushaka gusobanura Bibiliyakimwe, tugombagusobanukirwa ikintu kijyanyen'imirongo. Iyo ibyanditswe cyangwa ibyanditswe bimaze kumenyekana kubijyanye n'umwanyawabo muri Bibiliya, ni ngombwagusobanukirwa n'imiterereyacyo. Mbereyo kubaza ikibazo cya, "iki gicegisobanura iki kuri nyje?", Nkeneye kubaza ikibazo, "uyu mwanditsiyavugaga iki igiheyangikaga bwa mbere?" Abantu, icyo nikintu gikomeye cyo gusobanura Bibiliya; bitabayeye ibyo, Ibyanditswe bizasobanura ikintu icyo ari cyo cyose dushaka ko gisobanura.

Reka nguhe urugero rudasobanutse: Umubwiriza 10:19 hagira hati: "Umunsi mukuru na divayi biranezeza, ariko amafaranga asubiza byose." Nigute wifuzaga ko ibyo biba filozofiyay'ubuzima bwawe? Kuramo uwo murongo ukurikije imiterere kandiwabaho ubuzima bwa Epicurean butandukanye rwose n'inzira z'Imana. Umuntu ati: "Steve, uwo murongo ushobora gute kuba muri Bibiliya?" Niba hari icyo wunvise kubyerekeye Umubwiriza, niba wari uzi uwabyanditse, niba wari uzi ibibera mubuzima bwe igiheyangikaga, kandi niba wari uzi neza ibivugwa mu Mubwiriza igice cya 10, byakunvikana. Urabona, ugombagusobanukirwa ibivugwamo.

Reka nguhe urugero rugezweho numva bahohotewe hafi buri cyumweru. Umuntu azahindukira mu Bafilipi 4:13 aho Pawulo avugaga ati: "Nshobora byosebinyuze muri We unkomeza." Muhungu, imyifatire myiza yo mumutwe inzobere zifite umunsi wumurima kuri uriya. Ni kangahe wigeze wumva abavugabutumwa ba tereviziyo bahaguruka bakavuga bati: "Imana ishaka ko uba umukire! Imana ishaka ko ugira icyougeraho! Imana ishaka ko ugira ibyoyahisemo! Twabwirwa n'iki? Pawulo ati 'Nshobora

byosebinyuze kuri we unkomeza'." Bantu, mugomba gusoma ibyo murwego kuko mumirongo ine ikikije Pawulo avuga kubyerekeye kunyurwa, kabone niyo yaba ari mubihe bibi cyane. Iki gicekivuga ibinyuranyenibyo bisanzwe byamamazwa. Ingingo # 2 mu gusobanukirwa no gusobanura Bibiliya ni ngombagusobanukirwa ibivugwamo.

3) Reka Ijambo Riyobore. Reka Ijamboryivugireubwaryo. Mbere navuze ko ntamuntu numwe wiga Bibiliya asonewe rwose gushyira kumurongo ibitekerezo bye, cyangwa ibitekerezoyakuyemo

undi muntu. Ariko reka ngushishikarize, gukora ibishoboka byosekugirango ube "urupapuro rwuzuye". Umaze kumenya aho icyogice kiri mumigeziya Bibiliya, kandi numara kumenya imiterere ya cyo, reka reka. Ijambo vuba ibwo byunguka, nkuko 2Timoteyo 3:16 ibivuga, "kubwigisha no gucyaha, gukosora no guhugura." Ntabwo iyo mfite ibitekerezo byanjye mbereyo kubikanda mubyo nshaka kuba; ni inyunguiyo naretse ikavuga.

By the way, hari sub-point hano nkeneye kuzana. Reka Ijamborigenga uburambe bwawe kandi ntukemere ko uburambe bwawe bugenga Ijambo. Niba mfite kimwe cya kane igihe cyose umuntu afite uburambe, noneho bafashe Bibiliyakugirango yemeze cyangwayemeze uburambe bwabo, naba umukire. Niba tugiyeye kureba Ijambonkijamboryahumetswe ryImana, reka rihindure ibyatubayeho, ntukemere ko ibyatubayeho bibumba Ijambo.

Reka nguhe urundi rugero rutumvikana rwibi: Nasomye muri iki cyumweru gusa kubyerekeye umugabowatekereje kurongora umugore. Yagiye ku mubwirizabutumwa ati: "Mubwiriza, namenya nte ko ari we?" Waba uzi inama uyu mubwiriza yamuhaye? (Umubwiriza) yaravuze ati: "Iyaba ari nje, namuzengurutse inshuro zirindwi nk'uko Abisiraheli babizengurutse umujyi wa Yeriko, noneho niba inkuta z'umutima we zidasenyutse, uziko ari we." Uzi ko yabikoze? Iyi ni inkuru y'impamo. Yamuzengurutse inshuro zirindwi ati: "Ubuki, ubyumva ute?" Ati: "Nibyo, ndumva bidasanze imbere." Nkubwijeukuri, birashoboka ko numvaga bidasanze niba hari umuntu wangose inshuro zirindwi. Yasabye, ko bashyingirwa, bagatandukana nyumay'umwaka; noneho bibaza impamvu Imana yabahaye ikimenyetso cyibinyoma. Ntabwo aricyo kintu gisekeje cyane wigeze ubona? Imana ntabwoyabahaye ikimenyetso na gato! Bakuraga ikintu mu Isezerano rya Kera, badahuye imiterere, bagerageza kureka uburambe bwabo bugategekaibyo Ijamborigenga. Bantu, ntumukore ibyo! Ntabwo aribwo buryo Imana yateguye Ijambo ryayo kugirango risobanurwe.

4) Ibindi Byanditswe Byera. Niba ngiyeye gusobanura Bibiliya nkuko uzabisobanura, kandi niba twese tuzabikora muburyobwiza, reka tugereanye ibyanditswe nibindi byanditswe. Iyo wize ibyanditswe, bitinde bitebuke uguye kwiruka mubice bigoye. Benshi muritwe iyo dukubise icyogicekitoroshye

kwiruka tugafata ibisobanuro. Turareba hejuru ibyo bivuze. Ibisobanuro bifite integoikiye, ariko ndashaka kukubwira uyumunsi ko bafite

aho bigarukira, kandi dore impamvu:

ibisobanuro ni inyandiko zidahumekewe zanditswe nabagabokubagabo.

ibisobanuro bimwe birashobora kwerekana gusesengura igice icyo ari cyo cyose

cyanditswe kandi ikindi gitekerezokizatanga ibitekerezo bitandukanye rwose. Kubwibyo, ibisobanuro byagize uruhare muri iki kibazo cyimpakazerekeyegusobanura.

Ahantu heza t ku gice cyibyanditswe ni ibindi bice byanditswe. Niba udasanze utunze icyo bita

Bibiliyambukiranya (Bibiliyanyinshi muri iki gihe), icyo bivuze nukuvuga umurongo hari inyuguti nto, umubare muto, hamwe nubusobanuro bwibisobanuro ahagana hasi kurupapuro rwawe

ruzakumenyesha ahandi hantu muri Bibiliyaivuga kubintu bimwe. Niba udafite kimwe muri ibyo, shaka kimwe muri ibyo. Nakugira inama kandi kuri Bibiliya zimwe na zimwe zingenzi hamwe

namasezerano amwe ashobora kukumenyesha aho amagambo agaragara muri Bibiliya. Ntabwo ari ibisobanuro, ntabwo batanga ubushishozi cyangwa igitekerezocyumuntu uwo ari we wese, bagufashaguhuzzaIbyanditswe. Bantu, Bibiliya ni umusemuzi wayo mwiza. Niba ufite ibibazo

kumurongo, shakisha undi murongo uvuga kubintu bimwe bizagusobanurira neza. Gereranya ibyanditswen'ibyanditswe.

5) Senga. Iyo wiga Bibiliya, senga. Wibuke ibintu bibiri: a) satani azagerageza kubuza umuntu uwo ari we wese muri twe kumenya neza icyo Imana ishaka ko tumenya. Shitani ntishaka ko tumenya ibiri mu Ijambo ry'Imana. Rero, iyo usomye Bibiliya, urasenga ngo Imana ikurinde umubi mugihe ugerageza gushaka ubushake bwayo. b) Wibuke ko gusenga no kwiga Bibiliyabijyana. Urabona, Ijambo ry'Imana ninkota ya Mwuka (Abefeso 6:17). Kandi uwo Mwuka Wera niwe udusabira mu masengesho (Abaroma 8:26). Noneho, urabona, Umwuka Wera ashaka ko duhuza kwiga Bibiliya

n'amasengesho, kandi biratangaje kubona Bibiliya ishobora gusobanuka mugihe wowe

mwigemwige kandi musenge.

Bantu, ikintu mpangayikishijwe cyane ntabwo aruko dusobanura Bibiliya ahubwo niba dusoma Bibiliya cyangwatutayisoma. Muri iki gitondo gusa mu kinyamakuru, nabonye itora rya Gallup. Yavuze ko 82% by'Amerika bizera ko Bibiliya ari Ijambo ry'Imana risanzwe, ryahumetswe, ariko 21% ni ryo ryiga. Nizera ko turamutse tuyize gusa, twakwegera kubisobanura kimwe. Niba twaba inyangamugayo gusa, kandi tukiga. Reka tugereze gukoresha aya mahame turebe niba

tudashobora kubona icyo Imana ishaka ko tumenya. (Steve Flatt - Isomo # 1012 Ku ya 16 Kamena 1991)

Imyizerere imweya ba Padiri b'Itorero bakunze kuvugwa

Abakirisitu benshi bakunze kuvuga "Abapadiri b'Intumwa" cyangwa "Abapadiri b'Itorero rya mbere" kugira ngo bashyigikire imyizerere cyangwa igitekerezo, byerekana ko mu kinyejana cya mbere

cyangwa icya kabiri abakristo basobanukiwe ibyanditswe nk'uko umuvugizi cyangwa umwanditsi abishyigikira. Ariko mu gihe bahamagarirainyandiko zabo gushyigikira imyizerere cyangwa

igitekerezorunaka, umuntu agombakumenya no kwemera abo "batangabuhamya" nabo bafite imyizerere n'ibitekerezo binyuranye n'indi myizerere n'ibitekerezo byabo bwite. Hano hari bike kugirango utange ingero zimwe.

Justin Martyr 45

Kuramya abamarayika. Abakirisitu kandi basenga "ingabo z'abandi bamarayika beza bakurikira kandi bakamera nka We (Yesu)" (1 Gusaba imbabazi 6), bakongeraho ahandi "ko hari abamarayika

bahoraho, kandi ntibigera bagabanuka kuri iyo miterere bakomokamo" (Dialogue 128).

Inyigisho z'imirimu. Inyandiko ze zuzuye agakiza kubikorwa. Kurugero: "" niba abantu

kubikorwa byabobagaragaje ko bakwiriye iki gishushanyo cyayo, babonwa ko bakwiriye "(1 Gusaba imbabazi 10)."

21) "" ... twemeza ko ari ukuri, ko ibihano, n'ibihano, n'ibihembo byiza, ari

yatanzwe ukurikije agaciro k'ibikorwa bya buri muntu "(1 Gusaba imbabazi 43).

Ignatius 46

Ignatius yariumwepiskopi (presbyter, pasiteri) w'itorero rya Antiyokiya watandukanije presbyteri na episikopi. Muri ayo mabaruwa uko ari atatu, Ignatius yanditse kuri musenyeri (umwe),

presbyteri, n'abadiyakoni, ashimangira ko bubahwa kandi bakumvwa. Yagereraniye umwepiskopi na "Uwiteka ubwe" (L.Ef 6: 1; L.Mag 6: 1; L.Tra 2: 1); presbyter to "inamayintumwa" (L.Mag 6: 1;

L.Tra 2: 2); n'abadiyakoni ku bagaragu ba Kristo ubwe (L.Mag 6: 1) cyangwa "amayoberaya Yesu

Kristo" (L.Tra 2: 3). Ategeka itorero "gukora mu buryo buhujen'ubwenge bwa musenyeri" (L.Ef 4: 1), kandi "ntugire ikintu na kimwe udafite umwepiskopin'abayobozi" (L.Mag 7: 1; reba L.Tra 2: 2). Asa nkaho avuga imbaraganyinshimumasengeshoya musenyeri (L.Ef 5: 2), ndetse akerekana ko

musenyeriagomba gutinywa (L.Ef 6: 1). Ku bw'icyubahiro cye, Ignatius ntabwo ahamagarira kumwumvira nk'ubwo, ariko rero ntabwo ari umwepiskopiw'iyimijyi. Nyamara,

Ignatius ategura imyifatire yo guca bugufi hamwe namagambo nka "Ntangiye ube umwigishwa "(L.Ef 3: 1);" Sinzi niba nkwiye "(L.Tra 4: 2). Iki gitekerezo ko

Abakirisitu "ntibagomba gukora ikintu cyose badafite umwepiskopi (na presbyters) birababaje cyane.

Yanditse ati: "Hatariho aba (umwepiskopi, abapresibiteri, abadiyakoni)." "Nta tsinda rishobora kwitwa itorerero." (L.Tra 3: 1)

Polycarp 47

Bibiliyaubwayo ikoresha neza ijambory'ikigereki episkop? (umugenzuzi, umwepiskopi) na prebuteros (umusaza, presbyter) bisimburana. Nta nubwo ari inyigisho z'intumwa ku butegetsi bw'umuntu umwe (umwepiskopi) w'itorero ku giti cye, kereka umujyi cyangwa akarere kose.

Nyamara, monoepiscopate yagaragaye mu kinyejana cya kabiri, kandi Polycarpivugwa nk'umwe mu bategetsib'umugi. Mu mabaruwa ye arindwi yukuri, arambuye, Ignatius wo muri Antiyokiya atandukanya episkop inshuro nyinshi?uhereye kuri prebuteros, ubita kimwe, "abayobozi"

b'Imana (oikonomos, chamberlain, guverineri, igisonga), ijambo mbonezamubano

ryakoreshejwe kuri Erastus mu Baroma 16:23; na "abafasha" (paredroi, ijambo ridakoreshwa mu Isezerano Rishya). Iki gitekerezo cy'uko abasaza ari abafasha ba musenyeri nta shingiro na

kimwe mu Byanditswe Byera. Mu kirango cy'Abaromacy'ubukirisitu, presbyteriyinjiye mu

bupadiri nk'itsinda ryihariyery'abunzi ryemerewe gutanga amasakaramentu (umubatizo,

gusangira, n'ibindi) mu izina rya musenyeri. Ibi nabyo nta shingiro bifite mubyanditswe Byera, aho abakristu bose bitwa abapadiri. Inzobere mu matorero ya Kiliziya Gatolika, Abangilikani, na orotodogisi ya none bakoresha inyuguti za Ignatius nk'inyandiko-gihamyakugira ngo

basobanure monoepiscopate n'abapapa. Polycarpe ikoreshejwe kandi nk'umuyoborow'ingenzi mu nyigishoz'izungura ry'intumwa, ibyo bikaba byerekana ko ubutware buri mu basenyeri kubera urunigirudacogora rwo gushyirwahobinyuze mu guhabwa intumwa ubwazo.

Ibisobanuro

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Tanakh>

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Torah>

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Talmud>

4. <http://www.godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html>

5. <http://www.godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html>

6a http://en.wikipedia.org/wiki/Masoretic_Ibyanditswe

6. Bibiliya Yera Isesengura Bibiliya King James, Yohana A Dickson Yatangaje Co 1973 p. 3

7. Inyandiko zo mu Isezerano Rishya - Zizewe?, Itangazamakuru rinyuranye, FF Bruce p.10

8. Inyandiko zo mu Isezerano Rishya - Zizewe?, Itangazamakuru rinyuranye, FF Bruce p. 24.

9. (Luka 24:44.)

10. Amatekaya Bibiliya: Uburyo Bibiliyatugezeho, na Wesley Ringer <http://www.imanayubumenyi.org/apologetics/bibleorigin.html>

11. <http://www.gregandsheila.com/ag/bible.htm>

12. www.licoc.org/TBS/Canonisation hamwe nubuhinduzi.htm #Gusobanura

13. <http://www.godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html>

14. <http://net.bible.org/dictionary.php?word=Latin%20Version,%20The%20Old>

15. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Amatekaya'Ijambo ry'Imana muri Bibiliya'Icyongereza, Greg Moore

16. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Amatekaya'Ijambo ry'Imana muri Bibiliya'Icyongereza, Greg Moore

17. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Amatekaya'Ijambo ry'Imana muri Bibiliya'Icyongereza, Greg Moore

18. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Amatekay'Ijambo ry'Imana muri Bibiliyay'Icyongereza, Greg Moore
19. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Amatekay'Ijambo ry'Imana muri Bibiliyay'Icyongereza, Greg Moore
20. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Amatekay'Ijambo ry'Imana muri Bibiliyay'Icyongereza, Greg Moore
21. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Amatekay'Ijambo ry'Imana muri Bibiliyay'Icyongereza, Greg Moore
22. en.wikipedia.org/wiki/Soma_Sea_Imizingo
23. www.centuryone.com/25ibikorwa.html
24. [Guhindura Bibiliya Ikibazo kitoroshye, Dick Sztanyo, Kugarura Gicurasi / Kamena 1985 p.13](#)
25. www.ukwizera.gospelcom.net/maps_m.html
26. [Kunegura "Incamake Yibanze" ya New International Version, Ukwakira 1984 na Cecil Wright. p. 5](#)
27. [Guhindura Bibiliya Ikibazo kitoroshye, Dick Sztanyo, Kugarura Gicurasi / Kamena 1985 p.13](#)
28. [Guhindura Bibiliya Ikibazo kitoroshye, Dick Sztanyo, Kugarura Gicurasi / Kamena 1985 p.13](#)
29. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Amatekay'Ijambo ry'Imana muri Bibiliyay'Icyongereza, Greg Moore
30. <http://www.ibisubizo.org/bible/canonicity.html>
31. <http://gbgm-umc.org/umw/bible/in-yuma.stm>
32. <http://www.straightdope.com/mailbag/mbible5.html>
33. <http://www.licoc.org/TBS/Canonisation%20na%20Ibisobanuro.htm>
34. www.licoc.org/TBS/Canonisation%20na%20Ibisobanuro.htm#Gusobanura
- 34a. www.en.wikipedia.org/wiki/Bibles#The_New_Testament, Encyclopedia ya Wikipedia, Bibiliya-Isezerano Rishya
- 34a [http:// en](http://en).
35. <http://www.licoc.org/TBS/Canonisation%20na%20Ibisobanuro.htm>
36. <http://www.licoc.org/TBS/Canonisation%20na%20Ibisobanuro.htm>
37. <http://www.licoc.org/TBS/Canonisation%20na%20Ibisobanuro.htm>
38. www.zianet.com/maxey/versions.htm Reba Imirongo - King James Version, Al Maxey
39. www.zianet.com/maxey/versions.htm Reba Imirongo-Ibishya Mpuzamahanga, Al Maxey
40. www.zianet.com/maxey/versions.htm Reba Imirongo - Bibiliya Nzima, Al Maxey
41. www.zianet.com/maxey/versions.htm Reba Imirongo - Ibipimobishya by'Abanyamerika, Al Maxey
42. www.zianet.com/maxey/versions.htm Reba Imirongo - Ubuhinduzi bushyabw'isi, Al Maxey
43. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Amatekay'Ijambo ry'Imana muri Bibiliyay'Icyongereza, Greg Moore
44. http://en.wikipedia.org/wiki/Imana_Ijambo_Ibisobanuro_byanditswe
45. <http://www.peculiarpress.com/ekklesia/archive/Ekklesia73.htm>
46. <http://www.peculiarpress.com/ekklesia/archive/Ekklesia80.htm>
47. <http://www.peculiarpress.com/ekklesia/archive/Ekklesia88.htm>